

Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
 Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components
 Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques
 Microfoni · Cuffie HiFi · Microfoni senza filo · Cuffie senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
 Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos
 Microfones · Fones de ouvido · Microfones s/fios · Fones de ouvido s/fios · Microfones de cabeça · Componentes acústicos

AKG ACOUSTICS

HEARO 787 SURROUND



Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.
 Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas à mudanças sem aviso prévio.



AKG Acoustics GmbH
 Lemböckgasse 21-25, P.O.B. 158, A-1230 Vienna/AUSTRIA, Tel: (+43 1) 86 654-0*, Fax: (+43 1) 86 654-7516, www.akg.com, e-mail: sales@akg.com
 Hotline: (+43 676) 63200 888, hotline@akg.com
H A Harman International Company
AKG Acoustics GmbH
 Bodenseestraße 228, D-81243 München/GERMANY, Tel: (+49 89) 87 16-0, Fax: (+49 89) 87 16-200, www.akg.com/de, e-mail: infode@akg.com
 Hotline: (+49 89) 87 16-22 50, hotline@akg.com
AKG ACOUSTICS, U.S.
 914 Airpark Center Drive, Nashville, TN 37217, U.S.A., Tel: (+1 615) 620-3800, Fax: (+1 615) 620-3875, www.akgusa.com, e-mail: akgusa@harman.com
 For other products and distributors worldwide see our website: www.akg.com

Printed in Austria on recycled paper.

05/05/9100 U 1180

Bedienungsanleitung	S. 2
Bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen!	
User Instructions	p. 10
Please read the manual before using the equipment!	
Mode d'emploi	p. 18
Veuillez lire cette notice avant d'utiliser le système!	
Istruzioni per l'uso	p. 26
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale	
Modo de empleo	p. 34
¡Sirvase leer el manual antes de utilizar el equipo!	
Gebruiksaanwijzing	p. 42
Gelieve deze voor het gebruik te lezen!	

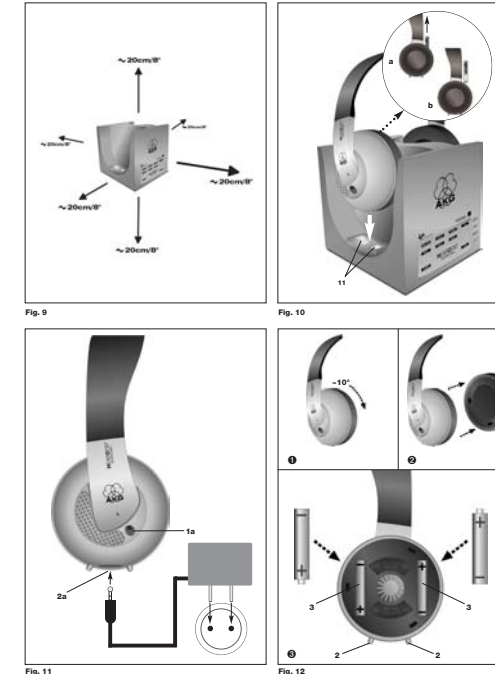
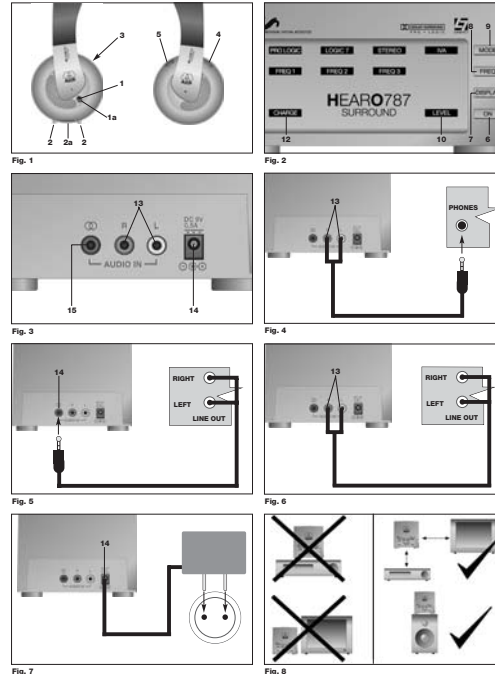


Kurzanleitung	
1	Verbinden Sie die Buchsen AUDIO IN L und AUDIO IN R am Sender mit dem Kopfhörerausgang oder LINE-Ausgang Ihres Verstärkers oder CD-Spielers. Verbindungskabel liegt bei.
2	Stecken Sie den mitgelieferten Netzadapter an die DC 9 V-Buchse am Sender und an eine Netzsteckdose an.
3	Ziehen Sie die Schutzfolie aus dem linken Hörsystem des Kopfhörers heraus.
4	Laden Sie die Akkus im Kopfhörer auf. Siehe Kapitel 4.2.
5	Schalten Sie den Sender ein, indem Sie die ON-Taste drücken.
6	Schalten Sie den Kopfhörer ein, indem Sie die POWER-Taste drücken.
7	Blieben Sie in der Nähe des Senders und drücken Sie die AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer, um den Empfänger auf die Sendefrequenz abzustimmen.

Inhaltsverzeichnis		
1	Sicherheit und Umwelt	Seite
1.1	Sicherheit	3
1.2	Umwelt	3
2	Beschreibung	3
2.1	Erleuchtung	3
2.2	Lieferumfang	3
2.3	Optionales Zubehör	3
2.4	Allgemeine Beschreibung	3
2.5	3D-Individual Virtual Acoustics	4
2.6	Dolby Surround Pro Logic Decoder	4
2.7	LOGIC Decoder	4
2.8	Bedienelemente	4
3	Anschluss	5
3.1	Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage	5
3.2	Anschließen des Senders an das Netz	5
4	Betriebsanweisung	6
4.1	Wichtige Hinweise	6
4.2	Aufladen der Akkus im Kopfhörer	6
4.3	Akkus austauschen	6
4.4	Industriebrille der Anlage	7
4.5	MODE-Taste	7
4.6	Chriposter austauschen	7
5	Reinigung	8
6	Fehlerbehebung	8
7	Technische Daten	9
7.1	Systemdaten	9
7.2	Sender	9
7.3	Kopfhörer	9
7.4	Normen	9
7.5	Dolby, Lexicon	9

Hearo 787 Surround	
1	Verbinden Sie die Buchsen AUDIO IN L und AUDIO IN R am Sender mit dem Kopfhörerausgang oder LINE-Ausgang Ihres Verstärkers oder CD-Spielers. Verbindungskabel liegt bei.
2	Stecken Sie den mitgelieferten Netzadapter an die DC 9 V-Buchse am Sender und an eine Netzsteckdose an.
3	Ziehen Sie die Schutzfolie aus dem linken Hörsystem des Kopfhörers heraus.
4	Laden Sie die Akkus im Kopfhörer auf. Siehe Kapitel 4.2.
5	Schalten Sie den Sender ein, indem Sie die ON-Taste drücken.
6	Schalten Sie den Kopfhörer ein, indem Sie die POWER-Taste drücken.
7	Blieben Sie in der Nähe des Senders und drücken Sie die AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer, um den Empfänger auf die Sendefrequenz abzustimmen.

Hearo 787 Surround		
1	Sicherheit und Umwelt	Seite
1.1	Sicherheit	3
1.2	Umwelt	3
2	Beschreibung	3
2.1	Erleuchtung	3
2.2	Lieferumfang	3
2.3	Optionales Zubehör	3
2.4	Allgemeine Beschreibung	3
2.5	3D-Individual Virtual Acoustics	4
2.6	Dolby Surround Pro Logic Decoder	4
2.7	LOGIC Decoder	4
2.8	Bedienelemente	4
3	Anschluss	5
3.1	Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage	5
3.2	Anschließen des Senders an das Netz	5
4	Betriebsanweisung	6
4.1	Wichtige Hinweise	6
4.2	Aufladen der Akkus im Kopfhörer	6
4.3	Akkus austauschen	6
4.4	Industriebrille der Anlage	7
4.5	MODE-Taste	7
4.6	Chriposter austauschen	7
5	Reinigung	8
6	Fehlerbehebung	8
7	Technische Daten	9
7.1	Systemdaten	9
7.2	Sender	9
7.3	Kopfhörer	9
7.4	Normen	9
7.5	Dolby, Lexicon	9



1 Sicherheit und Umwelt



1. Betreiben Sie den Kopfhörer nur mit 2 Stk. 1,2 V-Akkus (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien der Größe AAA.
2. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien mittels der Ladefunktion aufzuladen.
3. Vergewissern Sie sich vor jedem Ladevorgang, dass sich aufladbare Batterien (Akkus) im Kopfhörer befinden.
4. Entsorgen Sie leere Batterien oder defekte Akkus gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie sie keinesfalls ins Feuer.
5. Betreiben Sie den Sender nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (9 V DC, 500 mA). Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Wenn Sie den Sender mit einem anderen Netzgerät betreiben, erlischt die Garantie.
6. Schalten Sie den Kopfhörer nach Gebrauch stets aus.
7. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Kopfhörers oder des Senders zu öffnen. Lassen Sie Servicearbeiten nur von qualifizierten Technikern durchführen.
8. Lassen Sie die Geräte nie in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Radiatoren oder Heizstrahlern, oder an Orten stehen, wo sie dem direkten Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen, Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt sind.
9. Reinigen Sie das Gehäuse des Kopfhörers und des Senders keinesfalls mit Alkohol, Benzin oder Farbverdünnung.
10. Wenn Sie den Sender über längere Zeit nicht benutzen (z.B. wenn Sie verreisen), ziehen Sie den Netzadapter von der Netzsteckdose ab.
11. Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen. Für Schäden infolge unsachgemäßer Handhabung oder missbräuchlicher Verwendung kann AKG keine Haftung übernehmen.
12. Beachten Sie auch Kapitel 4.1 Wichtige Hinweise.

1.1 Sicherheit

1. Das Steckernetzteil nimmt auch bei ausgeschaltetem Gerät einen geringen Strom auf. Um Energie zu sparen, ziehen Sie daher das Steckernetzteil von der Netzsteckdose ab, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
2. Wenn Sie das Gerät verschrotten, trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.
3. Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

1.2 Umwelt



2 Beschreibung



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause AKG entschieden haben. **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.**

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgsam auf, damit Sie bei eventuellen Fragen jederzeit nachschlagen können.

Bei Fragen, die über diese Bedienungsanleitung hinausgehen, besuchen Sie bitte unsere Homepage unter: <http://www.akg.com>

2.1 Einleitung

Ihr Kopfhörersystem besteht aus folgenden Komponenten:

- **1 Sender HEARO 787 SURROUND** mit eingebauter Ladestation
- **1 Kopfhörer**
- **1 Stereo-Verbindungskabel** mit vergoldeten Steckern (3,5 mm-Stereoklinke auf 2 x Cinch)
- **1 Stereo-Zwischenstecker** 3,5/6,3 mm
- **1 Netzadapter** 9 V DC, 500 mA zur Stromversorgung des Senders
- **2 Stk. NiMH-Akkus** 1,2 V, Größe AAA zur Stromversorgung des Kopfhörers (im Kopfhörer eingelegt)
- **Garantiekarte**

Kontrollieren Sie bitte, ob die Verpackung alle oben angeführten Komponenten enthält. Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren AKG-Händler.

2.2 Lieferumfang

- **Externes Ladegerät** für Kopfhörer

2.3 Optionales Zubehör

Dieses Kopfhörersystem

- basiert auf dem neuesten Stand der Funkübertragungstechnik im UHF-Bereich;
- bietet hohe Übertragungsqualität durch automatische Aussteuerung des HF-Teils des Senders;
- kann an jedem Audio-, Video-, TV-Gerät, PC und an Spielekonsolen mit Kopfhörer- oder AUDIO LINE-Ausgang betrieben werden;
- bietet Ihnen vollendeten Hörgenuss und volle Bewegungsfreiheit bei einer Reichweite von bis zu 100 m, wobei das Signal auch durch Wände und Decken hindurch übertragen wird;
- verfügt über drei umschaltbare Trägerfrequenzen und eine "Autotuning"-Funktion zur optimalen automatischen Abstimmung des Kopfhörers auf die Trägerfrequenz;
- ist mit der von AKG entwickelten IVA-Technologie für absolut naturgetreues, räumliches Hören ausgestattet;
- besitzt einen eingebauten Dolby Surround Pro Logic Decoder für die perfekte Wiedergabe von HiFi-, TV-, PC- bzw. Videoton im Dolby Surround-Format sowie von Soundeffekten von Computerspielen;
- verfügt über einen LOGIC7 Decoder zur adaptiven Simulation von bis zu 8 Lautsprechern mit automatischer Anpassung an das Format des Eingangssignals und voller Kompatibilität mit Dolby Surround.

2.4 Allgemeine Beschreibung

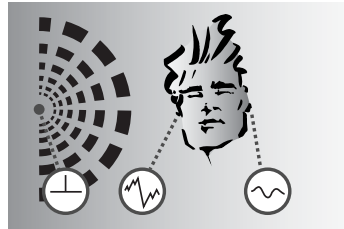




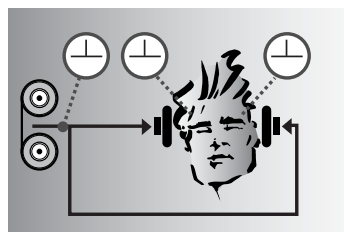
2 Beschreibung

2.5 IVA - Individual Virtual Acoustics

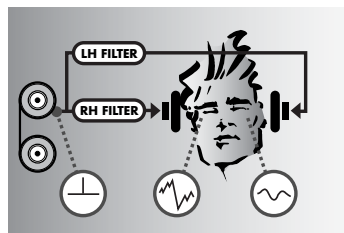
Ein Nachteil beim Hören mit Kopfhörern ist das psychoakustische Phänomen der sogenannten "Im-Kopf-Lokalisation": das Orchester spielt im Kopf, nicht im Raum. Das von AKG entwickelte binaurale Audio-Bearbeitungsverfahren IVA (Individual Virtual Acoustics) bildet den Einfluss des Kopfes und der Ohrmuscheln auf die eintreffenden Schallwellen nach (Ohranpassungsfunktion). Dadurch scheinen sich auch beim Hören mit Kopfhörern die Schallquellen ausserhalb des Kopfes zu befinden.



A: Natürliches Hören: Kopf und Ohrmuscheln verändern die Schallwellen an beiden Ohren unterschiedlich. Amplituden- und Phasenverschiebungen schaffen einen räumlichen Höreindruck.



B: Hören mit Kopfhörern: Amplituden- und Phasenverschiebungen sind ausgeschaltet. Die Schallquellen werden im Kopf lokalisiert und nicht im Raum.



C: Hören mit Kopfhörern und IVA: Die Ohranpassungsfunktion bewirkt, dass die Signale an den beiden Ohren Bild A entsprechen. Der Höreindruck wird wieder natürlich und räumlich.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

Der im Sender eingebaute Dolby Surround Pro Logic Decoder erzeugt aus einem Dolby Surround-codierten Stereosignal zwei zusätzliche Signale: einen Mitten- und einen Surroundkanal. Der IVA-Prozessor verarbeitet diese Signale weiter zu einem binauralen Signal, das einer Wiedergabe über fünf hochwertige Lautsprecher (3 vorne, 2 hinten) entspricht. Damit können Sie den Rundumklang der Dolby Surround-Technik auch über Kopfhörer genießen.

2.7 LOGIC7 Decoder

Der eingebaute LOGIC7 Decoder ermöglicht die Wiedergabe von Aufnahmen in allen Audioformaten (Mono, Stereo, Dolby Surround und LOGIC7) über Kopfhörer. Dabei werden je nach der momentanen Signalkonfiguration zwei bis acht Lautsprecher simuliert. Die Anzahl der simulierten Lautsprecher kann sich also auch während ein und desselben Stücks automatisch ändern. Der LOGIC7 Decoder erzeugt auch aus einem Stereosignal ein Surroundsignal und ist voll kompatibel mit Dolby Surround.

2.8 Bedienelemente

2.8.1 Kopfhörer

Siehe Fig. 1 und 12.

- 1. POWER:** Ein/Aus-Taste mit ringförmiger Kontroll-LED (grün/rot) (1a). Die Kontroll-LED leuchtet grün, wenn der Kopfhörer eingeschaltet ist. Während der Kopfhörer geladen wird, leuchtet die Kontroll-LED rot.
- 2. Ladekontakte** zum Aufladen der Akkus am Sender
- 2a Ladebuchse** zum Anschluss des optionalen externen Ladegeräts
- 3. Batteriefach** (unter dem abnehmbaren linken Ohrpolster): Im Batteriefach befinden sich zwei NiMH-Akkus, deren Kontakt zur Empfängerelektronik durch eine Schutzfolie unterbrochen ist. Zum Aufladen müssen Sie die Schutzfolie herausziehen.
- 4. AUTOTUNING-Taste:** aktiviert die automatische Abstimmfunktion.
- 5. VOLUME:** Lautstärkereglern

2.8.2 Sender

Frontplatte

Siehe Fig. 2.

- 6. ON:** Schaltet den Sender ein (Taste leuchtet grün) und aus (Taste leuchtet nicht).
- 7. DISPLAY:** Schaltet die Beleuchtung sämtlicher Anzeigen (mit Ausnahme der ON-Taste und der Anzeige CHARGE) ein und aus. Wenn Sie die Beleuchtung ausgeschaltet haben, schaltet sie sich automatisch wieder ein, wenn sie eine beliebige Taste drücken. Wenn Sie den Sender aus- und wieder einschalten, schaltet sich auch die Beleuchtung wieder ein, unabhängig davon, ob Sie die Beleuchtung vorher ausgeschaltet haben.
- 8. FREQ:** Schaltet zwischen drei fixen Trägerfrequenzen innerhalb des Frequenzbandes Ihres Kopfhörersystems um.

2 Beschreibung



Je nachdem, welche Frequenz Sie gewählt haben, leuchtet die Anzeige FREQ 1, FREQ 2 oder FREQ 3.

- 9. MODE:** Mit dieser Taste können Sie zwischen normaler Stereowiedergabe, IVA Stereo, IVA mit Dolby Surround Pro Logic sowie IVA LOGIC7 umschalten.

Die Anzeigen STEREO, IVA, PRO LOGIC und LOGIC 7 zeigen durch Leuchten die jeweils gewählte Betriebsart an:

Betriebsart	Anzeige
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

- 10. LEVEL:** Solange am Eingang des Senders ein Audiosignal vorhanden ist, flackert diese grüne Anzeige im Rhythmus des Audiosignals.

Die PegelEinstellung erfolgt automatisch, der Sender besitzt daher keinen Pegelregler.

- 11. Ladekontakte:** Der Sender ist mit Ladekontakten in der linken Auflagemulde für den Kopfhörer ausgestattet.

Wenn Sie den Kopfhörer in die Auflagemulden stellen, werden die Akkus im Kopfhörer automatisch aufgeladen.

- 12. CHARGE:** Anzeige für Lade- und Betriebszustand:

Die Anzeige CHARGE zeigt durch Leuchten an, dass die Akkus im Kopfhörer geladen werden. Da die Ladeelektronik vom eigentlichen Sender unabhängig ist, leuchtet die Anzeige CHARGE auch dann, wenn der Sender ausgeschaltet ist.

Die Anzeige CHARGE leuchtet nicht, wenn kein Strom vom Sender über die Ladekontakte zu den Akkus im Kopfhörer fließt (Sender nicht mit dem Netz verbunden, kein Kopfhörer am Sender, keine Akkus im Kopfhörer, Akkus falsch eingelegt, Ladekontakte verschmutzt).

- 13. AUDIO IN L/R:** Audio-Eingang links und rechts (Cinch-Buchsen)

- 14. DC 9 V:** Anschlussbuchse für Netzadapter

- 15. \emptyset :** 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse als alternativer Stereo-Audio-Eingang.

Siehe Fig. 10.

Rückseite

Siehe Fig. 3.

3 Anschluss



Sie können den Sender entweder an einen Kopfhörerausgang (3,5-mm- oder 6,3-mm-Klinkenbuchse) oder einen LINE OUT- bzw. REC OUT-Ausgang anschließen.

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Schließen Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des mitgelieferten Klinkenkabels an die rote AUDIO IN R-Buchse (13) und den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) an die weiße AUDIO IN L-Buchse (13) an der Senderrückseite an.
3. Stecken Sie den Stereoklinkenstecker des Klinkenkabels an den Kopfhörerausgang Ihrer Anlage an.
4. Wenn Ihr Gerät eine 6,3-mm-Klinkenbuchse als Kopfhörerausgang besitzt, stecken Sie den mitgelieferten Zwischenstecker an das Verbindungskabel an. Schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Kopfhörerausgang an.

3.1 Anschließen des Senders an die Audioquelle

3.1.1 Anschließen an einen Kopfhörerausgang

Siehe Fig. 4.

3.1.2 Anschließen an einen LINE OUT/REC OUT-Ausgang

Siehe Fig. 5.

Sie können auch ein Stereo-Cinch-Kabel verwenden. Diese Kabel erhalten Sie im HiFi- und Elektronik-Fachhandel.

Hinweis:

Siehe Fig. 6.

Schließen Sie nie zwei Audiogeräte gleichzeitig an die Eingänge des Senders an. Die gleichzeitige Wiedergabe von zwei Signalen kann zu starken Verzerrungen führen.

Wichtig!

3.2 Anschließen des Senders an das Netz

Wichtig!

Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Der Betrieb des Netzadapters an einer anderen Netzspannung kann zu Schäden am Gerät führen.



1. Schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Netzadapters an die DC 9 V-Buchse (14) an der Rückseite des Senders an.
2. Schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an.

Siehe Fig. 7.



4 Betriebshinweise

4.1 Wichtige Hinweise Senderpositionierung:

Siehe Fig. 8.

Siehe Fig. 9.

Umschaltgeräusche:

Hohe Lautstärken:

Interferenz:

- Ihr HEARO 787 SURROUND ist ein hochfrequenztechnisches Gerät, das den strengen europäischen Vorschriften entspricht. Aus physikalischen Gründen, die nichts mit der Qualität des Produktes zu tun haben, kann jedoch der Empfang durch Geräte, die eine sehr hohe Störstrahlung abgeben, beeinflusst werden. Für störungsfreien Hörgenuss betreiben Sie daher Ihren HEARO 787 SURROUND nicht direkt neben Funkgeräten, Handies oder direkt über der Bildröhre von TV-Geräten oder Computer-Monitoren. Die mitgelieferten Verbindungskabel für den Sender sind lang genug, um einen entsprechenden Abstand einhalten zu können.
- Reflexionen an Metallflächen können die Reichweite des Senders reduzieren. Achten Sie daher darauf, den Sender in einer Entfernung von mindestens 20 cm von Metallflächen jeder Art aufzustellen.
- Beim Umschalten an Ihrer HiFi-Anlage oder beim Anschließen des Senders an die Anlage können Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen können. Drehen Sie daher den VOLUME-Regler am Kopfhörer immer auf Minimum, bevor Sie zwischen verschiedenen Tonquellen (Radio, Plattenspieler, CD-Player usw.) umschalten oder den Sender anschließen.
- Das Hören mit Kopfhörern bei sehr hohen Lautstärken, vor allem über längere Zeit, kann Gehörschäden verursachen.
- Störungen beim Betrieb des HEARO 787 SURROUND, die durch andere Teilnehmer desselben LPD-Bandes hervorgerufen werden, liegen nicht im Einflussbereich von AKG.

4.2 Aufladen der Akkus im Kopfhörer



Wichtig!

Falls Sie den Kopfhörer mit nicht wiederaufladbaren Batterien betreiben, versuchen Sie niemals, diese mit der Ladefunktion aufzuladen. Dies würde zu schweren Schäden an Ihrem Kopfhörersystem führen. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften.

Wichtig!

Um die Lebensdauer der Akkus nicht zu beeinträchtigen, werden sie in ungeladenem Zustand ausgeliefert. Laden Sie daher die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme auf.

Hinweis:

Siehe Fig. 10 (a, b).

Bevor Sie die Akkus im Kopfhörer zum ersten Mal aufladen, müssen Sie die Schutzfolie in Pfeilrichtung aus dem linken Hörsystem herausziehen. Dadurch wird der elektrische Kontakt zwischen den Akkus und der Elektronik des Kopfhörers hergestellt.

Aufladen am Sender:

1. Kontrollieren Sie, ob der Sender mit dem Netz verbunden ist.
Da die Ladefunktion unabhängig vom eigentlichen Sender arbeitet, brauchen Sie zum Laden der Akkus die ON-Taste (6) nicht zu drücken.

Siehe Fig. 10, 1 und 2:

2. Stellen Sie den Kopfhörer auf den Sender.
Die Ladkontakte am Sender und am Kopfhörer schließen automatisch den Ladestromkreis und der Ladevorgang beginnt.
Die Anzeige CHARGE (12) am Sender und die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchten rot und zeigen damit an, dass die Akkus im Kopfhörer aufgeladen werden.
Nach ca. 14 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die Anzeige CHARGE (12) am Sender und die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchten weiter rot).
3. Beenden Sie den Ladevorgang, indem Sie den Kopfhörer vom Sender abnehmen. Die Anzeige CHARGE (12) am Sender erlischt. Die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer erlischt, wenn der Kopfhörer ausgeschaltet ist, oder wechselt auf grün, wenn der Kopfhörer eingeschaltet ist.
Falls Sie darauf vergessen, keine Panik: Sie können den Kopfhörer beliebig lange am Sender stehen lassen lassen, ohne die Akkus zu überladen.

Aufladen mittels optionalem externen Ladegerät:

Wichtig: Kontrollieren Sie, ob die am optionalen Ladegerät angegebene Netzspannung mit der Netzspannung am Einsatzort übereinstimmt. Der Betrieb des Ladegeräts an einer anderen Netzspannung kann zu Schäden am Gerät führen.

Siehe Fig. 11, 1 und 2.

1. Stecken Sie das Ladekabel des Ladegeräts an die Ladebuchse (2a) am Kopfhörer an.
2. Stecken Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.
Die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchtet rot auf.
Nach ca. 14 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchtet weiter rot).
3. Beenden Sie den Ladevorgang, indem Sie das Ladekabel von der Ladebuchse (2a) des Kopfhörers abziehen.
Die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer erlischt, wenn der Kopfhörer ausgeschaltet ist, oder wechselt auf grün, wenn der Kopfhörer eingeschaltet ist.
Falls Sie darauf vergessen, keine Panik: Sie können den Kopfhörer beliebig lange mit dem Ladegerät verbunden lassen, ohne die Akkus zu überladen.

4.3 Akkus austauschen

Mit der Zeit nimmt die Kapazität jedes Akkus ab. Wenn die Betriebsdauer des Kopfhörers mit den mitgelieferten Akkus nicht mehr Ihren Bedürfnissen entspricht, können Sie die Akkus gegen neue 1,2 V-Akkus oder normale 1,5 V-Alkali-Batterien Größe AAA austauschen.

Siehe Fig. 12.

1. Drehen Sie den Ohrpolster des linken Hörsystems um ca. 10° gegen den Uhrzeigersinn, um den Bajonettverschluss zu öffnen, und nehmen Sie den Ohrpolster ab.
2. Nehmen Sie die verbrauchten Akkus bzw. Batterien heraus.
3. Legen Sie die neuen Akkus entsprechend den Polaritätssymbolen in die beiden Batteriefächer (3) im Hörsystem ein.
4. Setzen Sie den Ohrpolster wieder auf das Hörsystem auf und drehen Sie den Ohrpolster ca. 10° im Uhrzeigersinn, bis er spürbar einrastet.



1. Nehmen Sie den Kopfhörer vom Sender ab.
2. Schalten Sie die Audioquelle, an die der Sender angeschlossen ist, ein.
3. Schalten Sie den Sender ein, indem Sie die ON-Taste (6) drücken.
Die ON-Taste (6) leuchtet grün auf.
Die MODE- und FREQ-Einstellungen sind dieselben, die Sie vor dem Ausschalten gewählt haben. (Im Lieferzustand ist der Sender auf STEREO und FREQ 1 eingestellt.)
Die Beleuchtung der Anzeigen schaltet sich beim Einschalten immer ein, auch wenn Sie sie vorher abgeschaltet haben.
Wenn ein Audiosignal am Eingang des Senders anliegt, flackert die Anzeige LEVEL (10) im Rhythmus des Signals.
4. Schalten Sie den Kopfhörer mit der POWER-Taste (1) ein.
Die Kontroll-LED (1a) leuchtet grün auf.
5. Drücken Sie die AUTOTUNING-Taste (4) am Kopfhörer.
Die Autotuning-Funktion stimmt die Empfangsfrequenz automatisch auf die am Sender eingestellte Trägerfrequenz ab. Nach kurzer Zeit hören Sie das Signal klar und störungsfrei im Kopfhörer.
Ist dies nicht der Fall, wählen Sie mit der FREQ-TASTE (8) am Sender eine andere Trägerfrequenz und drücken Sie erneut die AUTOTUNING-Taste (4). Bleiben Sie dabei in unmittelbarer Nähe des Senders.
6. Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler (5) am Kopfhörer die gewünschte Lautstärke ein.

4.4 Inbetriebnahme der Anlage

Bei Empfangsstörungen z.B. durch Reflexionen (Mehrwegempfang) oder Abschattungen des Sendesignals schaltet sich der Kopfhörer automatisch stumm. Diese Funktion verhindert störendes Rauschen des Kopfhörers.

Hinweis:

Im Lieferzustand ist der Sender auf STEREO-Modus eingestellt. Durch Drücken der MODE-TASTE (9) können Sie zwischen den Wiedergabemodi Ihres Kopfhörersystems umschalten:

4.5 MODE-Taste

<p>IVA LOGIC7: Der LOGIC7 Decoder ist eingeschaltet und überprüft ständig das Eingangssignal. Abhängig von der Beschaffenheit des Eingangssignals wird die jeweils erforderliche Anzahl von Audiosignalen generiert. Der IVA-Prozessor simuliert dann die entsprechende Anzahl von Lautsprechern (bei Eingangssignalen im LOGIC7-Format bis zu 8) für die Kopfhörerwiedergabe. Wir empfehlen diese Betriebsart für alle Arten von Audiosignalen (Musik, Film, Spiele).</p>	Die Anzeigen LOGIC7 und IVA leuchten.
<p>IVA PRO LOGIC: Der Dolby Surround Pro Logic Decoder simuliert in Verbindung mit dem IVA-Prozessor fünf Lautsprecherkanäle (vorne links, Mitte, rechts und hinten links, rechts) für Rundumklang im Kopfhörer. Diese Kanalkonfiguration verändert sich nicht. Wir empfehlen diese Betriebsart für Filme und Aufnahmen im Dolby Surround-Format.</p>	Die Anzeigen PRO LOGIC und IVA leuchten.
<p>IVA STEREO: Das Stereo-Eingangssignal wird vom IVA-Prozessor in ein binaurales Signal umgewandelt. Die Ohranpassungsfunktion bewirkt einen natürlichen Klangeindruck ohne Im-Kopf-Lokalisation. Wir empfehlen diese Betriebsart für natürliche Wiedergabe von Stereo-Musik- und Sprachsignalen.</p>	Die Anzeigen IVA und STEREO leuchten.
<p>STEREO: Der Pro Logic Decoder, der LOGIC7 Decoder und der IVA Prozessor sind abgeschaltet, Sie hören das unveränderte Stereo-Eingangssignal im Kopfhörer.</p>	Die Anzeige STEREO leuchtet.

Siehe Kapitel 4.3. Ohrpolster für den Kopfhörer sind als Ersatzteil bei Ihrer AKG-Serviceestelle oder bei AKG Wien erhältlich. Nähere Informationen finden Sie auf www.akg.com unter "Contact" - "International Distributors".

4.6 Ohrpolster austauschen



5 Reinigung

1. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem mit Wasser befeuchteten, aber nicht nassen Tuch.

Wichtig!

Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel sowie keine, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, da diese den Lack sowie die Kunststoffteile beschädigen könnten.



6 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netzadapter ist nicht an Sender bzw. Netzsteckdose angeschlossen. 2. Sender ist ausgeschaltet oder nicht an Audio-/Video- oder TV-Gerät angeschlossen. 3. Angeschlossenes Audio-/Video- oder TV-Gerät arbeitet nicht. 4. Lautstärkeregler des Audio-/Video- oder TV-Gerätes zuwenig weit aufgedreht. 5. Akkus sind leer. 6. Kopfhörer ist ausgeschaltet. 7. Lautstärkeregler am Kopfhörer steht auf Null. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netzadapter an Sender bzw. Netzsteckdose anschließen. 2. Sender einschalten oder an das Audio-/Video- oder TV-Gerät anschließen. 3. Gerät bzw. Anlage einschalten, damit ein Audiosignal an den Sender gelangt. 4. Lautstärke soweit erhöhen, bis LEVEL-Anzeige aufleuchtet. 5. Akkus aufladen. 6. Kopfhörer einschalten. 7. Lautstärke auf gewünschten Pegel einstellen.
CHARGE leuchtet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sender ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. 2. Keine Akkus im Kopfhörer. 3. Akkus sind nicht richtig im Kopfhörer eingelegt. 4. Kopfhörer liegt nicht richtig auf dem Sender auf. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sender an Stromnetz anschließen. 2. Akkus einlegen. 3. Lage der Akkus im Batteriefach überprüfen. 4. Kopfhörer auf den Sender stellen.
Wiedergabe in Mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Angeschlossene Audioquelle ist auf mono geschaltet. 2. Sender ist nicht richtig an Audioquelle angeschlossen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Audioquelle auf Stereobetrieb umschalten. 2. Kabelverbindung zwischen Sender und Gerät überprüfen.
Rauschen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sende- und Empfangsfrequenz stimmen nicht überein. 2. Audio-Eingangsspegel am Sender ist zu niedrig. 3. Eingangssignal ist verrauscht. 4. Akkus sind leer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nahe beim Sender AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken oder mit der FREQ-Taste am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken. 2. Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät weiter aufdrehen. 3. Angeschlossenes Gerät überprüfen. 4. Akkus aufladen.
Verzerrter Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Akkus sind leer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Akkus aufladen.
Störgeräusche	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schlecht entstörte Elektrogeräte. 2. Audioquelle oder Tonträger defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. "Verdächtige" Geräte abschalten (falls möglich). 2. Audioquelle oder Tonträger überprüfen.
Empfang falscher Sender	<ul style="list-style-type: none"> • Nachbar benutzt ähnlichen Funkkopfhörer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mit der FREQ-Taste am Sender den Kanal wechseln und nahe beim Sender AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken.
Zu starke Bässe oder Höhen	<ul style="list-style-type: none"> • Einstellung der Bass- und Höhenregler der Audioquelle. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bass- und/oder Höhenregler nachjustieren.

7 Technische Daten



Modulationsart:	FM	7.1 Systemdaten
Trägerfrequenzband:	864 MHz (LPD-Band)	
Umschaltbare Trägerfrequenzen:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 1: 864.5 MHz	

Stromversorgung:	9 V DC, 500 mA	7.2 Sender
Abstrahlwinkel:	360°	
Max. Sendeleistung:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)	
Max. Reichweite (Freifeld*):	ca. 100 m	
Gewicht:	ca. 500 g	

Bauweise:	halboffener dynamischer Hörer	7.3 Kopfhörer
Frequenzgang:	18 Hz - 24.000 Hz	
Max. Schalldruckpegel:	~125 dB SPL	
Klirrfaktor:	<1%	
Stromversorgung:	2 Stk. NiMH-Akkus 1,2 V Größe AAA (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien Größe AAA	
Betriebsdauer:	ca. 20 Stunden (mit NiMH-Akkus)	
Gewicht:	ca. 320 g	

* Unter idealen Übertragungsbedingungen

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akg.com> oder per E-Mail an sales@akg.com anfordern.

Hergestellt nach Lizenz von Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen von Dolby Laboratories. LOGIC7 und das LOGIC7-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Lexicon, Inc., einem Unternehmen der Harman International-Gruppe.



Getting Started Quickly

- ❶ Connect the AUDIO IN L and AUDIO IN R jacks on the transmitter rear panel to the headphone output or LINE output on your amplifier or CD player. A connecting cable is included with your HEARO 787 SURROUND.
- ❷ Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 9 V jack on the transmitter rear panel and the adapter to a convenient power outlet.
- ❸ Remove the protective foil from the left earcup of the headphones.
- ❹ Charge the batteries inside the headphones. Refer to section 4.2.
- ❺ Switch the transmitter on by pressing the ON switch.
- ❻ Switch the headphones on by pressing the POWER switch.
- ❼ Staying near the transmitter, push the AUTOTUNING button on the headphones to tune the receiver to the transmitter frequency.



Table of Contents

	Page
1 Safety and Environment	11
1.1 Safety	11
1.2 Environment	11
2 Description	11
2.1 Introduction	11
2.2 Unpacking	11
2.3 Optional Accessories	11
2.4 General Description	11
2.5 IVA Individual Virtual Acoustics	11
2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder	12
2.7 LOGIC7 Decoder	12
2.8 Controls	12
3 Audio and Power Connections	13
3.1 Connecting the Transmitter to Your Audio Source	13
3.2 Connecting the Transmitter to Power	13
4 Operating Notes	14
4.1 Important Notes	14
4.2 Charging the Batteries in the Headphones	14
4.3 Replacing Batteries	14
4.4 Setting Up the System	15
4.5 MODE Key	15
4.6 Replacing Ear Pads	15
5 Cleaning	15
6 Troubleshooting	16
7 Specifications	17
7.1 System Performance	17
7.2 Transmitter	17
7.3 Headphones	17
7.4 Standards	17
7.5 Dolby, Lexicon	17

1 Safety and Environment



1. Operate the headphones with two AAA size 1.2 V rechargeable (supplied) or 1.5 V dry batteries only.
2. Never try to charge dry batteries using the transmitter's charging feature.
3. Before charging the headphones batteries, always make sure that the batteries in the headphones are rechargeable types.
4. Dispose of spent dry or rechargeable batteries conforming to local waste disposal rules. Never throw batteries into the fire.
5. Operate the transmitter with the supplied 9 VDC, 500 mA AC adapter only. Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country. Using the transmitter with a different AC adapter voids the warranty.
6. Always switch the headphones OFF after use.
7. Never try to open the headphone or transmitter case. Refer servicing to qualified service personnel only.
8. Never place the equipment near heat sources such as radiators or electric heaters, or expose it to direct sunlight, excessive dust, humidity, rain, vibrations, or impacts.
9. Never use alcohol, petroleum-based cleaners, or paint thinners to clean the headphone or transmitter case.
10. If you do not use your transmitter for an extended period of time (e.g., when traveling), disconnect the AC adapter from the AC outlet.
11. Use the equipment for the applications described in this manual only. AKG cannot accept any liability for damages resulting from improper handling or misuse.
12. Also refer to section 4.1 Important Notes.

1.1 Safety

1. The AC adapter will draw a small amount of current even when the equipment is switched off. To save energy, disconnect the AC adapter from the power outlet if you will leave the equipment unused for a long period of time.
2. When scrapping the equipment, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose of all components in accordance with local waste disposal rules.
3. The packaging of the equipment is recyclable. Dispose of the packaging in an appropriate container provided by the local waste collection/recycling entity and observe all local legislation relating to waste disposal and recycling.

1.2 Environment



2 Description



Thank you for purchasing an AKG product. This Manual contains important instructions for setting up and operating your equipment. Please take a few minutes to **read the instructions below carefully before operating the equipment.**

Please keep the Manual for future reference. Have fun and impress your audience!

If you have any questions beyond the scope of this Manual, do not hesitate to visit our website at: <http://www.ake.com>

2.1 Introduction

Your headphones system comprises the following components:

- **1 HEARO 787 SURROUND transmitter** with integrated battery charger
- **1 pair of headphones**
- **1 stereo connecting cable** with gold plated connectors (mini jack to 2 x RCA connectors)
- **1 mini jack to 1/4" jack adapter**
- **1 9 VDC, 500 mA AC adapter** for powering the transmitter
- **2 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries** for powering the headphones (inside the headphones)
- **Warranty Card**

2.2 Unpacking

Check that the package contains all the items listed above. If any item is missing, please contact your AKG dealer.

- **External charger** for headphones

2.3 Optional Accessory

This headphone system

- uses state-of-the-art UHF radio transmission technology;
- connects to any audio, video, TV set, PC, or game console with a headphones or line output;
- provides perfect sound reproduction, full mobility, and signal transmission through walls and ceilings over a distance of up to 330 feet (100 m);
- provides three selectable carrier frequencies and an "Autotuning" function that automatically tunes the headphones to the transmitter frequency for optimum reception;
- uses proprietary IVA technology for exceptionally realistic, three-dimensional listening;
- features an integrated Dolby Surround Pro Logic decoder for perfect reproduction of hi-fi, TV, PC, or video sound in Dolby Surround format as well as computer game sound effects;
- provides a LOGIC7 decoder for adaptive simulation of up to eight loudspeakers with automatic adjustment to the input signal format and full compatibility to Dolby Surround.

2.4 General Description

One drawback of headphone listening is the psychoacoustic phenomenon of "inside localization": the orchestra seems to play inside your head rather than in the room. AKG developed a binaural audio processing technique called IVA (Individual Virtual Acoustics) that models the way the head and pinnae change the arriving

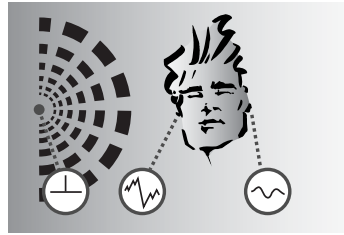
2.5 IVA - Individual Virtual Acoustics



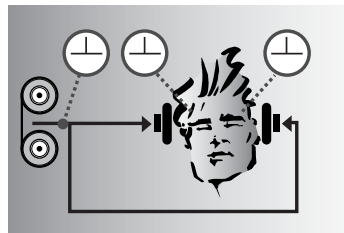


2 Description

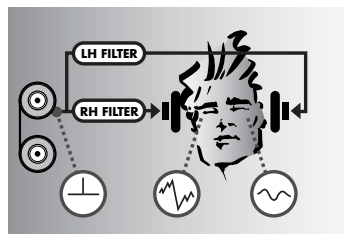
sound waves (ear matching function). Thus, the various sound sources will seem to be located outside your head even when you are using headphones.



A: Natural hearing: Due to the effect of the head and pinnae, sound waves arriving at one ear differ from those arriving at the other. Amplitude and phase differences create a sense of spatial hearing.



B: Listening through headphones: Amplitude and phase differences are eliminated. Sound sources are localized inside the head rather than in the room.



C: Listening through headphones with IVA processing: The ear matching function modifies the audio signals at the ears to resemble diagram A. This restores natural, spatial hearing.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

The Dolby Surround Pro Logic decoder integrated in the transmitter uses a Dolby Surround encoded stereo input signal to derive two additional signals, a center and a surround channel. The IVA circuitry generates from these signals a binaural signal equivalent to reproduction through five high quality loudspeakers (three front, two rear speakers). This allows you to enjoy all the benefits of Dolby surround sound even through headphones.

2.7 LOGIC7 Decoder

The integrated LOGIC7 decoder allows recordings in all audio formats (mono, stereo, Dolby Surround, and LOGIC7) to be accurately reproduced through headphones. Depending on the momentary signal configuration, two to eight loudspeakers are simulated at any time. Accordingly, the number of simulated speakers may even change automatically during the same piece.

Also, the LOGIC7 decoder will derive a surround signal from a stereo input signal and is fully compatible to Dolby Surround.

2.8 Controls

2.8.1 Headphones

Refer to figs. 1 and 12.

1. **POWER:** On/off button surrounded by an annular bicolor status LED (1a).
The status LED will light green to indicate the headphones are ON.
The status LED will light red while the batteries inside the headphones are being charged.
2. **Charging contacts** for charging the batteries on the transmitter.
- 2a **Charging jack** for the optional external charger.
3. **Battery compartments** (beneath the detachable left-hand ear pad): The battery compartments hold two NiMH rechargeable batteries electrically isolated from the receiver circuitry by a protective foil. You cannot charge the batteries before removing the protective foil.
4. **AUTOTUNING switch:** activates the automatic tuning function
5. **VOLUME control**

2.8.2 Transmitter Front Panel

Refer to fig. 2.

6. **ON:** Switches the transmitter on (switch illuminates green) and off (switch extinguishes).
7. **DISPLAY:** Switches the backlighting for all labels except the ON switch and the CHARGE label on and off. If you switch the backlighting off, it will come back on automatically as soon as you push any front panel switch.
If you switch the transmitter off and back on later, the backlighting will come on again, even if you switched the backlighting off.
8. **FREQ:** Steps through three fixed carrier frequencies within the frequency band of your headphones system.
The labels FREQ 1, FREQ 2, or FREQ 3 will illuminate to indicate the selected frequency.
9. **MODE:** Steps through normal stereo, IVA stereo, IVA plus Dolby Surround Pro Logic, and IVA plus LOGIC7 modes.

2 Description



The STEREO, IVA, PRO LOGIC, and LOGIC7 labels will illuminate to indicate the selected mode:

Mode	Label
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

10.LEVEL: As long as audio signal is present at the transmitter input, the green LEVEL label will flicker in step with the signal level.

Since signal levels are controlled automatically, the transmitter has no input gain knob.

11.Charging contacts: The transmitter provides charging contacts in the left-hand earphone receptacle.

Refer to fig. 10.

When you place the headphones in the receptacles, the batteries inside the headphones will be charged automatically.

12.CHARGE: This label indicates the charging function status:

The CHARGE label illuminates to indicate the batteries inside the headphones are being charged. Since the charging circuitry operates independently from the rest of the transmitter circuitry, the CHARGE label will light even if the transmitter is OFF.

The CHARGE label will remain dark when no current flows from the transmitter through the charging contacts to the batteries inside the headphones (transmitter is not connected to power, no headphones resting on the transmitter, no batteries inside the headphones, batteries inserted incorrectly, contaminated charging contacts).

13.AUDIO IN L/R: Left and right RCA audio input jacks.

14.DC 9 V: Input jack for the AC adapter.

15.Ⓞ: Alternative stereo input on a TRS mini jack.

Rear Panel

Refer to fig. 3.

3 Audio and Power Connections



You can connect the transmitter either to a mini or 1/4" headphone jack or LINE OUT or REC OUT RCA jacks.

3.1 Connecting the Transmitter to an Audio Source

1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Plug the red RCA connector (right channel) on the supplied jack cable into the red AUDIO IN R socket (13) and the white RCA connector (left channel) into the white AUDIO IN L socket (13) on the transmitter rear panel.
3. Connect the stereo mini jack plug of the jack cable to the headphones output of your audio source.
4. If the headphones output on your equipment is a 1/4" jack, plug the supplied mini jack to 1/4" adapter jack onto the jack cable. Connect the adapter jack to the headphone output.

3.1.1 Connecting to a Headphone Output

Refer to fig. 4.

1. Plug the white RCA connector (left channel) on the jack cable into the white LINE OUT L or REC OUT L socket on your audio source and the red RCA connector (right channel) into the red LINE OUT R or REC OUT R socket.
2. Plug the mini jack plug on the jack cable into the Ⓞ jack (15) on the transmitter rear panel.

3.1.2 Connecting to a LINE or REC Output

Refer to fig. 5.

Alternatively, you can use a standard stereo RCA cable. These cables are available at hi-fi or electronic supply stores.

Note:

Refer to fig. 6.

Never connect two audio sources simultaneously to the transmitter inputs. Playing back two audio signals at the same time may cause severe distortion.

Important!

3.2 Connecting the Transmitter to Power Important!

Check that the AC voltage stated on the supplied AC adapter is identical to the AC voltage available where you will use your system. Using the AC adapter with a different AC voltage may cause damage to the unit.



1. Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 9 V jack (14) on the transmitter rear panel.
2. Connect the AC adapter to a convenient AC outlet.

Refer to fig. 7.



4 Operating Notes

4.1 Important Notes

Placing the transmitter:

Refer to fig. 8.

Refer to fig. 9.

Switching noise:

High volume levels:

Interference:

- Your HEARO 787 SURROUND is a radio frequency device that conforms to the strict European and FCC standards. For physical reasons that are not related to the quality of the product, extremely strong interference sources may affect reception. In order to maintain interference-free listening pleasure, do not operate your HEARO 787 SURROUND in the close vicinity of radio equipment, cellular telephones, or directly above TV or computer monitor picture tubes. The supplied connecting cables are long enough to allow the transmitter to be placed at a safe distance from interference sources.
- Reflections off metal surfaces may reduce the range of your transmitter. Therefore, be sure to place the transmitter at least 8 inches (20 cm) away from any kind of metal surface.
- Operating switches on or connecting the transmitter to your audio source may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, be sure to set the VOLUME control on the headphones to minimum before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or connecting the transmitter.
- Listening over headphones at high volume levels, particularly over extended periods of time, may damage your hearing.
- Interference caused by other users of the same LPD band are beyond AKG's control.

4.2 Charging the Batteries in the Headphones



Important!

If you operate the headphones on dry batteries, never try to charge the batteries using the transmitter's charging feature. This would cause serious damage to your headphone system. Dispose of dead batteries conforming to local waste disposal rules.

Important!

In order to ensure the longest possible service life for the rechargeable batteries, we deliver them uncharged. Therefore, charge the supplied batteries before first operating your headphones system.

Note:

Refer to fig. 10 (a, b).

Before first charging the batteries inside the headphones, pull the protective foil out of the left-hand earphone following the direction of the arrow.

The batteries will make electrical contact with the electronic circuitry of the headphones.

Charging on the transmitter:

- Check that the transmitter is connected to a power outlet.
Since the charging function operates independently of the rest of the transmitter circuitry, you do not need to press the ON key (6) to charge the batteries.

Refer to figs. 10, 1, and 2:

- Place the headphones on the transmitter
The charging contacts on the transmitter and those on the headphones will automatically close the charging circuit and charging will start. The CHARGE label (12) on the transmitter and the status LED (1a) on the headphones will illuminate red to indicate the batteries are being charged. The batteries will be fully charged after approximately 14 hours. The CHARGE label (12) on the transmitter and the status LED (1a) on the headphones will continue shining red.
- Remove the headphones from the transmitter to stop the charging. (The CHARGE label (12) on the transmitter will go out. The status LED (1a) on the headphones will extinguish if the headphones are OFF or change to green if the headphones are ON.) If you forget to remove the headphones, do not panic. You can leave the headphones on the transmitter for as long as you like without risking to overcharge the batteries.

Using the optional external charger:

Important: Check that the AC voltage stated on the optional charger is identical to the AC voltage available where you will use your system. Using the charger with a different AC voltage may cause damage to the unit.

Refer to figs. 11, 1, and 2:

- Plug the charging cable on the charger into the charging jack (2a) on the headphones.
- Plug the charger into a convenient power outlet. The status LED (1a) on the headphones will illuminate red.
The batteries will be fully charged after approximately 14 hours. (The status LED (1a) on the headphones will continue shining red.)
- Disconnect the charging cable from the charging jack (2a) on the headphones to stop the charging. The status LED (1a) on the headphones will extinguish if the headphones are OFF or change to green if the headphones are ON.
If you forget to disconnect the charging cable, do not panic. You can leave the headphones connected to the charger for as long as you like without risking to overcharge the batteries.

4.3 Replacing Batteries

The capacity of any rechargeable battery will decrease over time. If you feel that you need to recharge the supplied batteries more often than would be convenient, you may consider replacing the batteries with new AAA size 1.2 V rechargeable or 1.5 V alkaline dry batteries.

Refer to fig. 12.

- Rotate the ear pad on the left-hand earphone approximately 10° CCW to unlock the bayonet mount and remove the ear pad.
- Remove the dead rechargeable or dry batteries.
- Insert the new batteries aligning them with the polarity symbols inside the battery compartments (3) in the earphone.
- Replace the ear pad on the earphone and rotate the ear pad approximately 10° CW to the point that you can feel it has locked.

4 Operating Notes



1. Remove the headphones from the transmitter.
2. Switch ON the audio source to which your transmitter is connected.
3. Press the ON switch (6) to switch the transmitter on.
The ON switch (5) will illuminate green.
The MODE and FREQ settings will be the same as those you have selected before switching the transmitter off. (As delivered, the transmitter is set to STEREO mode and FREQ 1.)
The label backlighting will come on every time you switch the transmitter on even if you switched the backlighting off before.
If there is audio signal present at the transmitter input, the LEVEL label (10) will flicker in step with the signal.
4. Switch the headphones on by pushing the POWER button (1).
The status LED (1a) will illuminate green.
5. Press the AUTOTUNING switch (4) on the headphones.
The Autotuning function will automatically tune the receiver to the carrier frequency set on the transmitter. After a few seconds, you should hear the signal in the headphones clearly and free of interference.
If your first try fails, press the FREQ key (8) on the transmitter front panel to select a different carrier frequency and press AUTOTUNING (4) again. Be sure to stay near the transmitter during this operation.
6. Set the VOLUME control (5) on the headphones to the desired volume level.

4.4 Setting Up the System

If the transmitter signal is disturbed, e.g., by reflections (multipath reception) or shadow effects, the headphones will automatically mute. This function eliminates interference-related noise.

Note:

As delivered, the transmitter is set to STEREO mode.
Press the MODE key (9) to step through the playback modes of your headphones system:

4.5 MODE Key

<p>IVA LOGIC7: The LOGIC7 decoder is on and constantly monitors the input signal. Depending on the input signal format, the decoder will generate the required number of audio signals. The IVA processor will simulate the corresponding number of loudspeakers (up to eight for LOGIC7 input signals). We recommend this mode for all types of audio signals (music, movies, games).</p>	Labels LOGIC7 and IVA are illuminated.
<p>IVA PRO LOGIC: The Dolby Surround Pro Logic decoder, in conjunction with the IVA processor, simulates five loudspeaker channels (front left, center, right and rear left and right) for surround sound in the headphones. This channel configuration will not change. We recommend this mode for movies and Dolby Surround recordings.</p>	Labels PRO LOGIC and IVA are illuminated.
<p>IVA STEREO: The IVA processor converts the stereo input signal to a binaural signal. The ear matching function provides a natural sonic perspective with no inside localization. We recommend this mode for natural reproduction of stereo music and speech signals.</p>	Labels IVA and STEREO are illuminated.
<p>STEREO: The Pro Logic decoder, the LOGIC7 decoder, and the IVA processor are deactivated and you will hear the unchanged stereo input signal in the headphones.</p>	The STEREO label is illuminated.

Refer to section 4.3. Ear pads for the HEARO 787 SURROUND headphones are available as spare parts from your nearest AKG Service Center or AKG Vienna. For more information, visit www.ankg.com and click "Contact" - "International Distributors".

4.6 Replacing Ear Pads

5 Cleaning



1. Disconnect the AC adapter from the power outlet.
2. Use a cloth moistened (not wet!) with water to clean the surfaces of the mixer.

Never use caustic or scouring cleaners or cleaning agents containing alcohol or solvents since these may damage enamel or plastic parts.

Important!





6 Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
<p>No sound.</p> <p>CHARGE label is not lit.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. AC adapter is not connected to transmitter and/or AC outlet. 2. Transmitter is OFF or not connected to audio source. 3. Connected audio source is switched off. 4. Volume control on audio source is set too low. 5. Batteries are low. 6. Headphones are OFF. 7. Volume control on headphones is at zero. <ol style="list-style-type: none"> 1. Transmitter is not connected to AC power. 2. No batteries inside the headphones. 3. Batteries are not correctly aligned with polarity marks. 4. Headphones are incorrectly positioned on transmitter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect AC adapter to transmitter and/or AC outlet. 2. Switch transmitter on or connect to audio source. 3. Switch audio source on to feed signal to transmitter input. 4. Increase volume to the point that LEVEL illuminates. 5. Charge batteries. 6. Switch headphones on. 7. Set volume control to desired level. <ol style="list-style-type: none"> 1. Connect transmitter to AC power. 2. Insert batteries. 3. Check orientation of batteries in battery compartment. 4. Place headphones on transmitter correctly.
Mono sound.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connected audio source operates in mono mode. 2. Transmitter is not correctly connected to audio source. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch audio source to stereo mode. 2. Check cable connection between transmitter and audio source.
Noise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Transmitter and receiving frequencies are not identical. 2. Audio level at transmitter input is too low. 3. Input signal is noisy. 4. Batteries are dead. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Near the transmitter, press AUTOTUNING switch on headphones or use FREQ key on transmitter to select different carrier frequency and press AUTOTUNING on headphones. 2. Turn up audio source volume control and/or INPUT LEVEL control on transmitter. 3. Check audio source. 4. Charge batteries.
<p>Distorted sound.</p> <p>Intermodulation noise.</p> <p>Headphones receive unwanted transmitters.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries are dead. <ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical appliances with poor interference protection. 2. Audio source or sound carrier defective. <ul style="list-style-type: none"> • A neighbor uses similar UHF headphones. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge batteries. 1. Switch off any "suspicious" appliances (if possible). 2. Check audio source or sound carrier. <ul style="list-style-type: none"> • Use FREQ key on transmitter to select different carrier frequency and, staying close to transmitter, press AUTOTUNING switch on headphones.
Overemphasized bass or treble range.	<ul style="list-style-type: none"> • Bass or treble control settings on audio source. 	<ul style="list-style-type: none"> • Readjust bass and/or treble controls.

7 Specifications



Modulation:	FM
Carrier frequency band:	864 MHz (LPD band)
Selectable carrier frequencies:	FREQ 1: 863.6 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
Power supply:	9 VDC, 500 mA
Radiation angle:	360°
Max. RF output:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Max. range (free-field*):	approx. 100 m (330 ft.)*
Weight:	approx. 500 g (17.6 oz.)
Type:	semi-open dynamic headphones
Audio bandwidth:	18 Hz to 24 kHz
Max. SPL:	approx. 125 dB SPL
Distortion:	<1%
Power supply:	2 x 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries (supplied) or 2 AAA size 1.5 V dry batteries
Battery life:	approx. 20 hours (NiMH rechargeable batteries)
Weight:	approx. 320 g (11.3 oz.)

* under ideal transmission conditions

This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akg.com> or contact sales@akg.com.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. LOGIC7 and the LOGIC7 logo are registered trademarks of Lexicon, Inc., A Harman International Company.

7.1 System Performance

7.2 Transmitter

7.3 Headphones

7.4 Standards

7.5 Dolby, Lexicon



Mode d'emploi condensé

- ❶ Raccordez les prises AUDIO IN L et AUDIO IN R de l'émetteur à la sortie casque ou à la sortie LINE de votre ampli ou de votre lecteur de CD. Un câble de raccordement est fourni avec le système.
- ❷ Branchez l'adaptateur secteur fourni sur la prise DC 9 V (14) de l'émetteur et sur une prise secteur.
- ❸ Extrayez la pellicule de protection se trouvant sous l'oreillette gauche du casque.
- ❹ Chargez les accus dans le casque. Voir point 4.2.
- ❺ Mettez l'émetteur sous tension en appuyant sur la touche ON.
- ❻ Mettez le casque en service en appuyant sur la touche POWER.
- ❼ Pour accorder le récepteur sur la fréquence d'émission, appuyez sur la touche AUTOTUNING du casque en restant à proximité de l'émetteur.



Table des matières

	Page
1 Sécurité et écologie	19
1.1 Sécurité	19
1.2 Ecologie	19
2 Description	19
2.1 Introduction	19
2.2 Equipement fourni d'origine	19
2.3 Accessoires recommandés	19
2.4 Généralités	19
2.5 IVA - Acoustique individuelle virtuelle	20
2.6 Décodeur Pro Logic Dolby Surround	20
2.7 Décodeur LOGIC7	10
2.8 Eléments de commande	20
3 Raccordement	21
3.1 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo	21
3.2 Raccordement de l'émetteur au secteur	21
4 Fonctionnement	22
4.1 Remarques importantes	22
4.2 Comment charger les accus sur le casque	22
4.3 Remplacement des accus	22
4.4 Mise en service du système	23
4.5 Bouton MODE	23
4.6 Remplacement des oreillettes	23
5 Nettoyage ..	24
6 Dépannage	24
7 Caractéristiques techniques	25
7.1 Système	25
7.2 Emetteur	25
7.3 Casque	25
7.4 Normes	25
7.5 Dolby, Lexicon	25

1 Sécurité et écologie



1. Pour l'alimentation du casque, utilisez exclusivement 2 accus de 1,2 V ou 2 piles de 1,5 V dimension AAA.
2. N'essayez jamais d'utiliser la fonction de charge pour charger des piles non rechargeables.
3. Avant de démarrer la charge, assurez-vous qu'il y a bien des piles rechargeables (accus) dans le casque.
4. Conformez-vous aux instructions de mise au rebut des piles épuisées ou des accus détériorés. Ne les mettez jamais au feu.
5. Utilisez toujours l'émetteur avec l'adaptateur secteur fourni avec le système (9 V c.c., 500 mA). Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner. L'utilisation de l'émetteur avec un autre bloc secteur entraîne la perte de la garantie.
6. Après utilisation, mettez toujours le casque sur arrêt.
7. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier du casque ou de l'émetteur. Les interventions sur ces appareils ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
8. Ne laissez jamais le casque ou l'émetteur à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou autre appareil de chauffage) ni dans un lieu où ils risquent d'être exposés directement au soleil, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux vibrations ou aux secousses.
9. N'utilisez jamais ni alcool, ni essence ou diluant pour peinture pour nettoyer le boîtier du casque ou de l'émetteur.
10. Si l'émetteur ne doit pas être utilisé pendant un certain temps (p.ex. si vous partez en voyage) débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
11. N'utilisez jamais l'appareil pour une application autre que celles indiquées dans le mode d'emploi. AKG décline toute responsabilité concernant les dégâts qui résulteraient d'une manipulation inappropriée ou d'une utilisation non conforme.
12. Observez strictement les instructions du chapitre 4.1 'Remarques importantes'.

1.1 Sécurité

1. L'adaptateur secteur consomme toujours un peu de courant même lorsque l'appareil est hors tension. Pour économiser le courant, pensez donc à débrancher l'adaptateur secteur lorsque l'appareil restera un certain temps sans être utilisé.
2. Si vous mettez l'appareil à la ferraille, enlevez les piles ou les accus, séparez le boîtier, l'électronique et les câbles et éliminez les différents éléments conformément aux règlements en vigueur.
3. L'emballage est recyclable. Déposez l'emballage dans un récipient de collecte prévu à cet effet.

1.2. Ecologie



2 Description



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AKG. Pour profiter au maximum des avantages que vous offre le HEARO 787 SURROUND, **lisez très attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.** Conservez soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter lorsque vous vous posez des questions. Nous vous souhaitons beaucoup de succès. Pour les questions dépassant le cadre de ce mode d'emploi veuillez consulter notre site Internet: <http://www.akg.com>

2.1 Introduction

Votre système casque se compose des éléments suivants:

- **1 émetteur HEARO 787 SURROUND** avec dispositif de charge incorporé
- **1 casque**
- **1 câble de raccordement stéréo** à connecteurs dorés (jack stéréo de 3,5 mm sur 2 cinchs)
- **1 connecteur stéréo intermédiaire** 3,5/6,3 mm
- **1 adaptateur secteur** de 9 V c.c., 500 mA pour l'émetteur
- **2 accus NiMH** de 1,2 V, dimension AAA pour l'alimentation du casque (placés dans le casque).
- **Carte de garantie**

2.2. Equipement fourni

Contrôlez si le carton contient bien tous les éléments énumérés ci-dessus. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre distributeur AKG.

- **Chargeur externe** pour casques

2.3 Accessoires optionnels

Ce système casque

- repose sur les plus récentes avancées de la techniques de transmission radio dans la bande UHF ;
- offre une remarquable qualité de restitution grâce à la modulation automatique de la section HF de l'émetteur ;
- peut être raccordé sur n'importe quel appareil audio, vidéo ou TV, sur un PC ou sur des consoles de jeu avec sortie casque ou AUDIO LINE ;
- vous offre un plaisir d'écoute absolu en vous laissant une parfaite liberté de mouvement dans un rayon de 100 m; le signal traverse les murs et les plafonds;
- dispose de trois fréquences porteuses commutables et d'une fonction "Autotuning" permettant une syntonisation automatique optimale sur la fréquence sélectionnée ;
- est équipé de la technique IVA développée par AKG pour une écoute spatiale absolument naturelle;
- possède son propre décodeur Dolby Surround Pro Logic pour la restitution parfaite du son Hi-Fi, TV, PC ou vidéo en format Dolby Surround ainsi que des effets sonores de jeux informatiques ;
- dispose d'un décodeur LOGIC7 permettant de simuler jusqu'à 8 haut-parleurs avec adaptation automatique au format du signal d'entrée et entière compatibilité Dolby Surround.

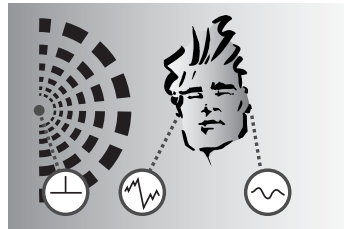
2.4 Description



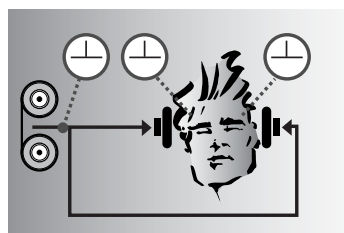
2 Description

2.5 IVA - Acoustique virtuelle individuelle

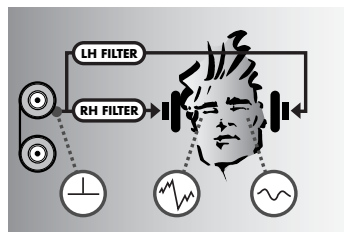
Un inconvénient de l'écoute au casque est le phénomène psycho-acoustique de "localisation dans la tête": l'orchestre semble jouer dans la tête de l'auditeur et non pas dans la salle. Le procédé de traitement audio binaural IVA (Individual Virtual Acoustics) développé par AKG reproduit l'influence de la tête et des pavillons sur l'onde sonore reçue (fonction d'adaptation à l'oreille). De sorte que l'auditeur utilisant ces casques n'a plus l'impression que les sources sonores se trouvent dans sa tête.



A: Ecoute naturelle: la tête et les pavillons modifient les ondes sonores différemment pour chacune des oreilles. Les décalages d'amplitudes et de phases créent l'impression de spatialité.



B: Ecoute au casque: les décalages d'amplitudes et de phases sont supprimés. L'auditeur localise les sources sonores dans sa tête et non dans l'espace.



C: Ecoute au casque avec IVA: La fonction d'adaptation à l'oreille fait que les signaux arrivent aux deux oreilles suivant la configuration A. L'impression d'écoute est celle d'une écoute naturelle et spatiale.

2.6 Décodeur Dolby Surround Pro Logic

A partir d'un signal stéréo codé Dolby Surround, le décodeur Dolby Surround Pro Logic incorporé dans l'émetteur fournit deux signaux supplémentaires : un canal médian et un canal surround. Le processeur IVA traite ces signaux pour fournir un signal binaural correspondant à la restitution du son offerte par cinq haut-parleurs de qualité (3 à l'avant, 2 à l'arrière). Ainsi, avec votre casque, vous pouvez savourer l'impression d'être au centre de l'image sonore.

2.7 Décodeur LOGIC7

Le décodeur LOGIC7 incorporé permet l'écoute au casque d'enregistrements dans tous les formats audio (mono, stéréo, Dolby Surround et LOGIC7). Il simule de deux à huit haut-parleurs suivant la configuration momentanée des signaux. Le nombre de haut-parleurs simulés peut donc varier pendant l'écoute d'un même morceau.

Le décodeur LOGIC7 transforme aussi un signal stéréo en signal Surround ; il est entièrement compatible avec Dolby Surround.

2.8 Eléments de commande

2.8.1 Casque

Voir Fig. 1 et 12.

1. **POWER** : Bouton marche/arrêt avec LED témoin annulaire (verte/rouge) (1a)

La LED témoin est allumée en vert lorsque le casque est en service.

Pendant la recharge des accus du casque la LED est rouge.

2. **Contacts pour la recharge** des accus dans le casque

2a **Prise pour le raccordement du chargeur** externe optionnel

3. **Compartiment des piles** (sous l'oreillette gauche amovible) : le compartiment des piles contient deux accus NiMH dont le contact avec l'électronique du récepteur est interrompu par une pellicule de protection. Retirez cette pellicule pour charger les accus.

4. **Touche AUTOTUNING**: active le réglage de fréquence automatique.

5. **VOLUME**: réglage du volume.

2.8.2 Emetteur

Façade

Voir Fig. 2

6. **ON**: Met l'émetteur sous tension (bouton allumé vert) et hors tension (bouton éteint).

7. **DISPLAY** : Allume et éteint l'éclairage de tous les témoins et affichages (à l'exception du bouton ON et de l'affichage CHARGE).

Lorsqu'on a éteint l'éclairage il se rallume automatiquement quand on appuie sur un bouton quelconque.

Lorsqu'on coupe l'émetteur et qu'on le remet sous tension, l'éclairage se rallume automatiquement, qu'il ait été précédemment éteint ou non.

8. **FREQ** : Permet de choisir une des trois fréquences porteuses fixes dans la bande de fréquence de votre système casque.

L'affichage FREQ 1, FREQ 2, ou FREQ 3 s'allume suivant la fréquence choisie.

2 Description



9. MODE : Ce bouton vous permet de passer d'un mode à l'autre ; vous avez le choix entre écoute stéréo normale, IVA stéréo, IVA avec Dolby Surround Pro Logic ou IVA LOGIC7.
Les affichages STEREO, IVA, PRO LOGIC et LOGIC 7 allumés indiquent le mode sélectionné .

Mode	Affichage
stéréo	STEREO
IVA stéréo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

10.LEVEL: Tant qu'un signal audio arrive à l'entrée de l'émetteur, cet affichage clignote au vert au rythme du signal audio.

Le réglage de niveau s'effectuant automatiquement, l'émetteur n'a pas de réglage de niveau.

11.Contacts de charge : les contacts de charge de l'émetteur se trouvent dans la moulure gauche destinée au casque.

Voir Fig. 10.

Lorsque vous posez le casque dans les moulures, les accus du casque sont automatiquement rechargés.

12.CHARGE : Affichage indiquant l'état de charge et de service :

L'affichage CHARGE allumé indique que la charge des accus du casque est en cours. L'électronique de charge étant indépendante de l'émetteur, l'affichage CHARGE s'allume aussi quand l'émetteur est éteint. L'affichage CHARGE ne s'allume pas lorsque le passage du courant entre l'émetteur et les accus du casque via les contacts de charge est interrompu (l'émetteur n'est pas branché sur le secteur, il n'y a pas de casque raccordé à l'émetteur, il n'y a pas d'accus dans le casque, les accus ne sont pas placés correctement, les contacts de charge sont encrassés).

13.AUDIO IN L/R : entrées audio gauche et droite (prises cinch)

14.DC 9 V : Prise pour le raccordement de l'adaptateur secteur

15.Ⓞ : prise jack stéréo de 3,5-mm pouvant servir alternativement d'entrée audio stéréo.

Face arrière

Voir Fig. 3

3 Raccordement



Vous pouvez connecter l'émetteur soit sur une sortie casque (prise jack de 3,5 mm ou 6,3 mm) soit sur une sortie LINE OUT ou REC OUT.

3.1 Raccordement de l'émetteur à la source audio

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Enfoncez le connecteur cinch rouge (canal droit) du câble à fiche jack fourni avec le système dans la prise AUDIO IN R rouge (13) et le connecteur cinch blanc (canal gauche) dans la prise AUDIO IN L blanche (13) au dos de l'émetteur.
3. Mettez le connecteur jack stéréo du câble de liaison sur la sortie casque de votre chaîne.
4. Si votre sortie casque est une prise jack de 6,3 mm, insérez le connecteur intermédiaire sur le câble et enfoncez le connecteur intermédiaire dans la prise de sortie casque.

3.1.1 Raccordement sur une sortie casque

Voir Fig. 4.

1. Branchez la fiche cinch blanche (canal gauche) du câble à jack sur la prise blanche LINE OUT L ou REC OUT L de votre installation et la fiche cinch rouge (canal droit) du câble à jack sur la prise rouge LINE OUT R ou REC OUT R.
2. Branchez la fiche jack de 3,5 mm du câble à jack sur la prise Ⓞ (15) au dos de l'émetteur.

3.1.2 Raccordement sur une sortie LINE OUT/REC OUT

Voir Fig. 5.

Vous pouvez également utiliser un câble cinch stéréo. Ces câbles sont en vente dans les magasins d'appareils Hi-Fi et d'électronique.

Remarque :

Voir Fig. 6.

Ne raccordez jamais deux appareils audio en même temps sur les entrées de l'émetteur. La restitution simultanée de deux signaux risque de provoquer d'importantes distorsions.

Important !

3.2 Raccordement de l'émetteur au secteur Important !

Vérifiez si la tension de service indiquée sur l'adaptateur secteur fourni correspond bien à la tension secteur sur le lieu d'utilisation. L'utilisation de l'adaptateur secteur sur une autre tension que celle indiquée risquerait de provoquer de sérieux dégâts sur l'appareil.



1. Branchez le câble de l'adaptateur secteur fourni avec le système sur la prise DC 9 V (14) au dos de l'émetteur.
2. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

Voir Fig. 7.



4 Fonctionnement

4.1 Remarques importantes Positionnement de l'émetteur :

Voir Fig. 8.

Voir Fig. 9.

Bruits de commutation :

Volume très fort: Interférence :

- Votre HEARO 787 SURROUND qui utilise la technique hautes fréquences est conforme à la réglementation européenne très stricte en la matière. Néanmoins, pour les raisons relevant de la physique et qui sont sans rapport avec la qualité du produit, il peut arriver que la réception soit perturbée par des appareils émettant un fort rayonnement parasite. Pour un plaisir d'écoute maximum on évitera donc d'utiliser le HEARO 787 SURROUND à proximité d'un appareil de radiocommunication, d'un téléphone portable ou directement au-dessus des tubes d'appareils de télévision ou d'écrans d'ordinateur. Le câble de liaison à l'émetteur fourni est assez long pour permettre d'observer une distance suffisante.
- Les réflexions sur les surfaces métalliques risquent de réduire la portée de l'émetteur. Veillez donc à ce que l'émetteur ne se trouve jamais à moins de 20 cm d'une surface métallique quelle qu'elle soit.
- Lors d'une commutation entre les appareils de votre chaîne HiFi ou au moment où vous connectez l'émetteur sur l'équipement il peut se produire des craquements risquant, sous un fort volume, de provoquer des troubles de l'audition. Mettez donc toujours la commande de VOLUME du casque sur minimum avant de passer d'une source sonore (radio, tourne-disques, lecteur CD, etc.) à une autre ou de connecter l'émetteur.
- L'écoute au casque avec le volume réglé très fort peut être à la longue à l'origine de troubles de l'audition.
- Les perturbations dans l'utilisation du HEARO 787 SURROUND provoquées par d'autres usagers de la même bande LPD ne relèvent pas de la responsabilité d'AKG.

4.2 Comment charger les accus sur le casque



Important !

Si vous utilisez le casque avec des piles non rechargeables n'essayez jamais de les recharger en utilisant la fonction de charge. Ceci risquerait d'endommager gravement votre système casque. Pour la mise au rebut des piles épuisées, conformez-vous aux prescriptions en vigueur.

Important !

Pour éviter un épuisement prématuré des accus, ils sont fournis non chargés. Il faut donc charger les accus pour pouvoir utiliser le casque. Les accus se trouvent dans le casque.

Remarque : Voir fig. 10 (a, b).

La première fois que vous chargerez les accus dans le casque vous devrez extraire la pellicule de protection se trouvant sous l'oreillette gauche en la tirant dans le sens de la flèche. Les accus et l'électronique du casque seront alors en contact électrique.

Pour charger les accus avec l'émetteur :

1. Vérifiez si l'émetteur est bien branché sur le secteur.
La fonction de charge étant indépendante de l'émetteur proprement dit, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ON (6) pour charger les accus.

Voir Fig. 10, 1 et 2:

2. Posez le casque sur l'émetteur.

Les contacts de charge de l'émetteur et du casque ferment automatiquement le circuit de charge et le processus de charge démarre aussitôt.

L'affichage CHARGE (12) de l'émetteur et la LED témoin (1a) du casque s'allument en rouge, indiquant que la charge des accus du casque est en cours.

Il faut 14 heures pour charger les accus à fond (l'affichage CHARGE (12) de l'émetteur et la LED témoin (1a) du casque restent allumés en rouge).

3. Pour terminer, séparez le casque de l'émetteur. L'affichage CHARGE (12) de l'émetteur s'éteint. La LED témoin (1a) du casque s'éteint lorsque le casque n'est pas allumé ou passe au vert lorsque le casque est en service.

Aucune raison de paniquer si vous avez oublié de sortir le casque : vous pouvez le laisser aussi longtemps que vous voulez sur l'émetteur sans risque de surcharge des accus.

Pour charger les accus avec le chargeur externe optionnel :

Important : Vérifiez si la tension secteur indiquée sur le chargeur optionnel est bien identique à la tension secteur utilisée. En branchant le chargeur sur une tension autre que celle demandée vous risquez de le détériorer.

Voir Fig. 11, 1 et 2:

1. Connectez le câble de charge du chargeur sur la prise correspondante (2a) du casque.
2. Branchez le chargeur sur une prise secteur.
La LED témoin (1a) du casque s'allume en rouge. Il faut 14 heures pour charger les accus à fond (la LED témoin (1a) du casque reste allumée en rouge).
3. Pour terminer, déconnectez le câble de charge de la prise (2a) du casque.
L'affichage CHARGE (12) de l'émetteur s'éteint. La LED témoin (1a) du casque s'éteint lorsque le casque n'est pas allumé ou passe au vert lorsque le casque est en service.
Aucune raison de paniquer si vous avez oublié de déconnecter le câble : vous pouvez le laisser aussi longtemps que vous voulez branché sur le chargeur sans risque de surcharge des accus.

4.3 Remplacement des accus

Avec le temps, la capacité des accus diminue. Lorsque vous constaterez que le casque équipé des accus d'origine n'a plus une autonomie suffisante, vous pourrez remplacer les accus par des accus neufs de 1,2 V ou par des piles alcalines normales de 1,5 V, dimension AAA.

Voir Fig. 12.

1. Tournez l'oreillette du système d'écoute gauche de 10° environ dans le sens inverse des aiguilles de la montre pour libérer l'ouverture à baïonnette et déposez l'oreillette.
2. Enlevez les accus ou les piles usés.
3. Placez les nouveaux accus conformément aux symboles de polarité dans les deux compartiments des piles (3) du système d'écoute.
4. Remettez l'oreillette sur le système d'écoute et faites-la tourner de 10° environ dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle a pris le cran.

4 Fonctionnement



1. Enlevez le casque de l'émetteur.
2. Mettez sous tension la source audio à laquelle est raccordé l'émetteur.
3. Mettez l'émetteur sous tension en appuyant sur le bouton ON (6).
Le bouton ON (6) s'allume en vert.
Les réglages MODE et FREQ sélectionnés avant d'éteindre l'émetteur sont conservés. (A la livraison, l'émetteur est réglé sur STEREO et FREQ 1.)
L'éclairage des témoins et affichages s'allume chaque fois qu'on met l'émetteur sous tension, même si on l'avait éteint auparavant.
Quand un signal audio arrive sur l'entrée de l'émetteur, l'affichage LEVEL (10) clignote au rythme du signal.
4. Mettez le casque sous tension à l'aide du bouton POWER (1).
Le LED témoin (1a) s'allume en vert.
5. Appuyez sur le bouton AUTOTUNING (4) du casque.
La fonctionnalité Autotuning accorde automatiquement la fréquence de réception sur la fréquence porteuse sélectionnée sur l'émetteur. Vous devez normalement obtenir rapidement dans le casque un signal clair et sans parasites.
Si ce n'est pas le cas, sélectionnez une autre porteuse à l'aide du bouton FREQ (8) de l'émetteur et appuyez de nouveau sur le bouton AUTOTUNING (4), en restant à proximité de l'émetteur.
6. Réglez le bouton VOLUME (5) du casque pour obtenir le volume désiré.

4.4 Mise en service de l'installation

Lorsque la réception est perturbée, p.ex. par phénomènes de réflexion (réception multicanal) ou décrochage du signal émetteur, le casque se met automatiquement sur muet. Cette fonction évite d'avoir sur le casque des bruits de fond désagréables.

Remarque :

Départ usine, l'émetteur est réglé sur le mode STEREO. Vous pouvez choisir un autre mode de restitution du son en appuyant sur le bouton MODE (9).

4.5 Bouton MODE

<p>IVA LOGIC7 : Le décodeur LOGIC7 est en service et contrôle en permanence le signal d'entrée. Le nombre de signaux audio nécessaire est généré en fonction de la configuration du signal d'entrée. Le processeur IVA simule alors le nombre correspondant de haut-parleurs (jusqu'à 8 pour les signaux d'entrée en format LOGIC7) pour la restitution au casque. Nous recommandons ce mode pour tous types de signaux audio (musique, film, jeux).</p>	Les affichages LOGIC7 et IVA sont allumés.
<p>IVA PRO LOGIC : Le décodeur Dolby Surround Pro Logic associé au processeur IVA simule 5 canaux de haut-parleur (avant gauche, milieu et droit, arrière gauche et droit) pour obtenir un son panoramique dans le casque. La configuration des canaux est fixe. Nous recommandons ce mode pour les films et les prises de son en format Dolby Surround.</p>	Les affichages PRO LOGIC et IVA sont allumés.
<p>IVA STEREO : Le signal d'entrée stéréo est transformé en signal binaural par le processeur IVA. La fonction d'adaptation de l'oreille permet d'obtenir une impression sonore naturelle sans localisation dans la tête. Nous recommandons ce mode pour obtenir une restitution naturelle des signaux stéréo musique et parole.</p>	Les affichages IVA et STEREO sont allumés.
<p>STEREO : Le décodeur Pro Logic, le décodeur LOGIC7 et le processeur IVA sont coupés. Vous entendez dans le casque le signal stéréo tel quel.</p>	L'affichage STEREO est allumé.

Voir point 4.3. Vous pouvez vous procurer des coussinets de rechange en vous adressant au SAV d'AKG dans votre pays ou directement à AKG Vienne (Autriche). Pour plus de détails consultez www.akg.com en cliquant sur "Contact" - "International Distributors".

4.6 Remplacer les oreillettes



5 Nettoyage

1. Débranchez l'adaptateur du secteur.
2. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais un chiffon mouillé.

Important!

N'utilisez jamais de produits de nettoyage mordants ou abrasifs, non plus que des produits contenant de l'alcool ou un solvant qui risqueraient d'abîmer la laque et les éléments en plastique.



6 Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
Pas de son	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'adaptateur secteur n'est pas connecté sur l'émetteur ou n'est pas branché sur le secteur. 2. L'émetteur n'est pas raccordé à l'équipement audio/vidéo ou T.V. ou est hors tension. 3. L'équipement audio/vidéo ou T.V. raccordé n'est pas sous tension. 4. La commande de volume de l'équipement audio/vidéo ou T.V. est sur zéro. 5. Les accus sont épuisés. 6. Le casque n'est pas sous tension. 7. La commande de volume du casque est sur zéro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connecter l'adaptateur secteur sur l'émetteur ou le brancher sur le secteur. 2. Raccorder l'émetteur à l'équipement audio/vidéo ou T.V. ou mettre l'émetteur sous tension. 3. Mettre l'appareil ou la chaîne sous tension pour que l'émetteur reçoive un signal audio. 4. Augmenter le volume jusqu'à ce que l'affichage LEVEL s'allume. 5. Recharger les accus. 6. Mettre le casque sous tension. 7. Régler le volume souhaité.
CHARGE ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'émetteur n'est pas branché sur le secteur. 2. Il n'y a pas d'accus dans le casque. 3. Les accus ne sont pas placés correctement dans le casque. 4. Le casque n'est pas mis correctement sur l'émetteur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'émetteur sous tension ou le brancher sur le secteur. 2. Mettre des accus. 3. Vérifier la position des accus dans le compartiment. 4. Positionner le casque correctement sur l'émetteur.
Restitution mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. La source audio est sur mono. 2. L'émetteur n'est pas relié correctement à la source audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'appareil utilisé sur stéréo. 2. Vérifier la liaison entre l'émetteur et l'appareil utilisé.
Souffle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Emetteur et casque ne sont pas réglés correctement l'un par rapport à l'autre. 2. Le niveau d'entrée audio de l'émetteur est trop bas. 3. Le signal d'entrée est perturbé. 4. Les accus sont épuisés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyer sur le bouton AUTOTUNING du casque en restant tout près de l'émetteur ; ou bien changer de canal en utilisant le bouton FREQ de l'émetteur et appuyer sur le bouton AUTOTUNING du casque. 2. Augmenter le volume sur l'appareil utilisé. 3. Vérifier l'appareil utilisé. 4. Recharger les accus.
Son déformé	<ul style="list-style-type: none"> • Les accus sont épuisés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recharger les accus.
Parasites	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appareils électriques mal déparasités. 2. Source audio ou support sonore défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eteindre les appareils suspects si ceci est possible. 2. Vérifier la source audio ou le support sonore.
Réception d'un autre émetteur que celui souhaité	<ul style="list-style-type: none"> • Un voisin utilise un casque sans fil similaire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer de canal en utilisant le bouton FREQ de l'émetteur et appuyer sur le bouton AUTOTUNING du casque en restant à proximité de l'émetteur.
Grave ou aigu trop forts	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglage du grave ou de l'aigu de la source audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuster le réglage du grave et/ou de l'aigu.

7 Caractéristiques techniques



Modulation:	F.M.	7.1 Système
Bande de fréquence porteuse :	864 MHz (bande LPD)	
Fréquences porteuses commutables :	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 1: 864.5 MHz	

Alimentation :	9 V c.c., 500 mA	7.2 Emetteur
Angle de rayonnement :	360°	
Puissance sortie HF maxi. :	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)	
Portée maxi. (en champ libre*) :	env. 100 m	
Poids :	env. 500 g	

Type :	casque dynamique semi-ouvert	7.3 Casque
Bande passante audio :	18 Hz - 24.000 Hz	
Niveau de pression sonore maxi. :	~125 dB SPL	
Distorsion :	< 1%	
Alimentation :	2 accus NiMH de 1,2 V, dimension AAA (fournis) ou 2 piles de 1,5 V, dimension AAA	
Autonomie :	20 heures env. (avec accus NiMH)	
Poids:	env. 320 g	

* dans des conditions de transmission idéales

Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site <http://www.akg.com> ou en adressant un e-mail à sales@akg.com.

7.4 Normes

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories. LOGIC7 et le logo LOGIC7 sont des marques déposées de Lexicon, Inc., une entreprise du groupe Harman International.

7.5 Dolby, Lexicon





Brevi istruzioni per l'uso

- ❶ Collegate le prese AUDIO IN L e AUDIO IN R, disposte sul trasmettitore, all'uscita per cuffia o all'uscita LINE del vostro amplificatore o lettore CD. Un cavo di collegamento è in dotazione.
- ❷ Collegate l'adattatore di rete in dotazione alla presa DC 9 V disposta sul trasmettitore e ad una presa di rete.
- ❸ Sfilate il foglio protettivo dal sistema d'ascolto sinistro della cuffia.
- ❹ Caricate gli accumulatori della cuffia. Vedi al riguardo capitolo 4.2.
- ❺ Attivate il trasmettitore premendo il tasto ON.
- ❻ Attivate la cuffia premendo il tasto POWER.
- ❼ Rimanete vicino al trasmettitore e premete il tasto AUTOTUNING sulla cuffia per sintonizzare il ricevitore sulla frequenza di trasmissione.



Indice

	Pagina
1 Sicurezza ed ambiente	27
1.1 Sicurezza	27
1.2 Ambiente	27
2 Descrizione	27
2.1 Introduzione	27
2.2 Dotazione	27
2.3 Accessori raccomandati	27
2.4 Descrizione generale	27
2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics	28
2.6 Decoder Dolby Surround Pro-Logic	28
2.7 Decoder LOGIC7	28
2.8 Elementi di comando	28
3 Collegamento	29
3.1 Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video	29
3.2 Collegamento del trasmettitore alla rete	29
4 Indicazioni per l'esercizio	30
4.1 Avvertenze importanti	30
4.2 Carica degli accumulatori nella cuffia	30
4.3 Sostituzione degli accumulatori	30
4.4 Messa in esercizio dell'impianto	31
4.5 Tasto MODE	31
4.6 Sostituzione dei cuscinetti	31
5 Pulizia	32
6 Errori e rimedi	32
7 Dati tecnici	33
7.1 Dati del sistema	33
7.2 Trasmettitore	33
7.3 Cuffia	33
7.4 Norme	33
7.5 Dolby, Lexicon	33

1 Sicurezza ed ambiente



1. Fate funzionare la cuffia solo con due accumulatori da 1,2 V (in dotazione) oppure con due batterie da 1,5 V della dimensione AAA.
2. Non cercate mai di caricare batterie non ricaricabili con la funzione di carica.
3. Assicuratevi, prima di ogni carica, che nella cuffia si trovino batterie (accumulatori) ricaricabili.
4. Smaltite batterie vuote o accumulatori guasti in base alle rispettive norme vigenti. Non gettateli mai nel fuoco.
5. Fate funzionare il trasmettitore solo con l'adattatore di rete in dotazione (9 V c.c., 500 mA). Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona. Se impiegate il trasmettitore con un altro alimentatore, la garanzia si estingue.
6. Spegnete sempre la cuffia dopo l'uso.
7. Non cercate di aprire la scatola della cuffia o del trasmettitore. Fate effettuare i lavori service solo da tecnici qualificati.
8. Non lasciate mai gli apparecchi nelle vicinanze di fonti di calore, come p.e. radiatori o stufe elettriche, o in luoghi dove sono esposti alla luce solare diretta, a polvere, umidità, pioggia, vibrazioni o a scosse meccaniche.
9. Non pulite mai la cuffia o il trasmettitore con alcool, benzina o diluenti.
10. Se non usate il sistema cuffia per un periodo prolungato (p.e. quando andate in viaggio), staccate l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
11. Usate l'apparecchio solo per gli impieghi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. La AKG non assume nessuna responsabilità per danni causati da manipolazione non effettuata a regola d'arte o da uso non corretto.
12. Tenete presente anche il capitolo 4.1 "Avvertenze importanti".

1.1 Sicurezza

1. L'alimentatore a spina assorbe una piccola quantità di corrente anche quando l'apparecchio è spento. Per risparmiare energia sfilate quindi l'alimentatore a spina dalla presa se non lo usate per più tempo.
2. Se rottamate l'apparecchio, togliete le batterie risp. gli accumulatori, separate scatola, elettronica e cavi e smaltite tutti i componenti conformemente alle norme di smaltimento vigenti per essi.
3. L'imballaggio è riciclabile. Smaltite l'imballaggio in un apposito sistema di raccolta.

1.2 Ambiente



2 Descrizione



Vi ringraziamo di aver scelto un prodotto dell'AKG. **Leggete per favore attentamente le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio** e conservate le istruzioni per l'uso per poterle consultare in caso di necessità. Vi auguriamo buon divertimento e molto successo!
Per eventuali domande alle quali non trovate risposta nelle istruzioni per l'uso visitate per favore il nostro sito Internet:
<http://www.akg.com>

2.1 Introduzione

Il vostro sistema cuffia consiste dei seguenti componenti:

- **1 trasmettitore HEARO 787 SURROUND** con stazione di carica incorporata
- **1 cuffia**
- **1 cavo di collegamento stereo** con connettori dorati (jack stereo da 3,5 mm e 2 RCA)
- **1 connettore adattatore** 3,5/6,3 mm
- **1 adattatore di rete** da 9 V, 500 mA per il trasmettitore
- **2 accumulatori NiMH** da 1,2 V, dimensione AAA, per l'alimentazione della cuffia (inseriti nella cuffia)
- **Scheda di garanzia**

2.2 Dotazione

Controllate, per favore, se la confezione contiene tutti i componenti del rispettivo sistema. Se dovesse mancare qualcosa, rivolgetevi al vostro rivenditore AKG.

- **Dispositivo di carica esterno** per la cuffia

2.3 Accessori opzionali

Questo sistema cuffia

- si basa sullo stato più recente della tecnica di radiotrasmissione nel settore UHF;
- offre alta qualità di trasmissione, grazie alla modulazione automatica della sezione RF del trasmettitore;
- potrà venir gestito con qualsiasi apparecchio audio, video, tv, PC e su console da gioco con uscita per cuffia o AUDIO LINE;
- vi offre perfetto godimento acustico e completa libertà di movimento, con una portata fino a 100 m; il segnale viene trasmesso anche attraverso pareti e soffitti.
- è dotato di tre frequenze portanti regolabili e di una funzione "Autotuning" per sintonizzare la cuffia in modo ottimale ed automatico sulla frequenza portante;
- è dotato di tecnica IVA sviluppata dalla AKG per un ascolto assolutamente naturale e spaziale;
- è dotato di un decoder Dolby Surround Pro Logic integrato per la riproduzione perfetta di suono hifi, tv, PC oppure video nel formato Dolby Surround e di effetti sound di videogiochi;
- è dotato di un decoder LOGIC7 per la simulazione adattativa di fino ad 8 altoparlanti, con adattamento automatico al formato del segnale d'ingresso e piena compatibilità con Dolby Surround.

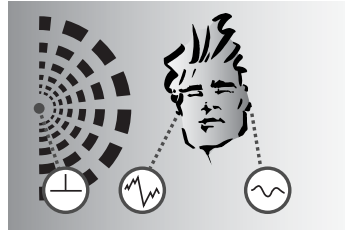
2.4 Descrizione generale



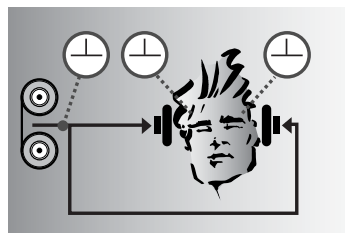
2 Descrizione

2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics

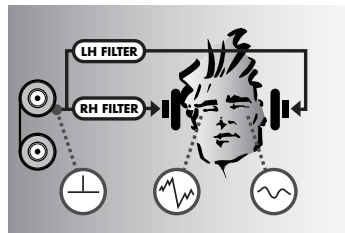
Uno svantaggio dell'ascolto con la cuffia è il fenomeno psicoacustico della cosiddetta "localizzazione in testa": l'orchestra suona nella testa, ma non nello spazio. La procedura di elaborazione binaurale audio IVA (Individual Virtual Acoustics), sviluppata dalla AKG, imita l'influsso esercitato dalla testa e dai padiglioni auricolari sulle onde sonore in arrivo (funzione di adattamento all'orecchio). In tal modo, anche nell'ascolto con cuffia, le fonti sonore sembrano localizzate al di fuori della testa.



A: Ascolto naturale: testa e padiglioni auricolari modificano le onde sonore in modo differente sulle due orecchie. Spostamenti di amplitudini e di fasi creano un'impressione sonora spaziale.



B: Ascolto con cuffia: gli spostamenti di amplitudini e di fase sono soppressi. Le fonti sonore vengono localizzate nella testa e non nello spazio.



C: Ascolto con cuffia e sistema IVA: la funzione di adattamento all'orecchio fa sì che i segnali che arrivano alle due orecchie corrispondono alla sensazione descritta in A. L'impressione sonora diventa quindi naturale e spaziale.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

Il decoder Dolby Surround Pro Logic integrato nel trasmettitore produce da un segnale stereo codificato in Dolby Surround due ulteriori segnali: un canale mediano ed uno surround. Il processore IVA elabora questi segnali producendo un segnale binaurale corrispondente ad una riproduzione attraverso 5 altoparlanti di alta qualità (3 davanti, 2 di dietro). In questo modo potete godervi il suono omnidirezionale della tecnica Dolby Surround anche attraverso la cuffia.

2.7 Decoder LOGIC7

L'integrato decoder LOGIC7 permette la riproduzione in cuffia di riprese in tutti i formati audio (mono, stereo, Dolby Surround e LOGIC7). A seconda dell'attuale configurazione del segnale, vengono simulati da due fino ad otto altoparlanti. Il numero degli altoparlanti simulati può quindi variare automaticamente anche durante la riproduzione stessa.

Il decoder LOGIC7 produce un segnale Surround anche da un segnale stereo ed è pienamente compatibile con Dolby Surround.

2.8 Elementi di comando

2.8.1 Cuffia

Vedi figg. 1 e 12.

1. POWER: Tasto on/off con LED di controllo anulare (verde/rosso) (1a).

Il LED di controllo si accende di verde quando la cuffia è inserita.

Durante la carica della cuffia, il LED di controllo si accende di rosso.

2. Contatti di carica per caricare gli accumulatori per mezzo del trasmettitore.

2a Presa di carica per collegare l'opzionale dispositivo di carica esterno.

3. Comparto batterie (sotto il cuscinetto auricolare sinistro staccabile): Nello scomparto batterie si trovano due accumulatori NiMH i cui contatti con l'elettronica del ricevitore sono interrotti da un foglio protettivo. Per caricare gli accumulatori dovete sfilare il foglio protettivo.

4. Tasto AUTOTUNING: attiva la funzione automatica di sintonizzazione

5. VOLUME: regolatore volume

2.8.2 Trasmettitore Pannello frontale

Vedi fig. 2.

6. ON: Attiva il trasmettitore (il tasto si accende di verde) e lo disattiva (il tasto non è acceso).

7. DISPLAY: Attiva e disattiva l'illuminazione di tutte le indicazioni (fatta eccezione per il tasto ON e l'indicazione CHARGE).

Se avete spento l'illuminazione, potete riaccenderla automaticamente premendo un tasto qualsiasi.

Se disattivate e riattivate il trasmettitore, l'illuminazione si riaccende, anche se prima l'avete spenta.

8. FREQ: Sceglie fra tre frequenze portanti fisse entro la gamma delle frequenze del vostro sistema cuffia.

A seconda della frequenza prescelta, si accende l'indicazione luminosa FREQ 1, FREQ 2 oppure FREQ 3.

9. MODE: Con questo tasto potete scegliere tra riproduzione stereo normale, IVA stereo, IVA con Dolby Surround Pro Logic e IVA LOGIC7.

2 Descrizione



Le indicazioni STEREO, IVA, PRO LOGIC e LOGIC7 si accendono per visualizzare il modo d'esercizio prescelto:

Modo d'esercizio	Indicazione
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

10.LEVEL: Fin quando è presente sull'ingresso del trasmettitore un segnale audio, l'indicazione verde lampeggia nel ritmo del segnale audio.

La regolazione del livello avviene automaticamente per cui il trasmettitore non è dotato di un regolatore di livello.

11.Contatti di carica: Il trasmettitore è dotato di contatti di carica per gli accumulatori della cuffia; questi contatti sono disposti nella conchiglia d'appoggio sinistra.

Se inserite la cuffia nelle conchiglie, gli accumulatori della cuffia vengono automaticamente caricati.

12.CHARGE: Indicazione dello stato di carica e d'esercizio:

L'indicazione CHARGE visualizza, accendendosi, che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Visto che l'elettronica di carica è indipendente dal trasmettitore stesso, l'indicazione CHARGE si accende anche quando il trasmettitore è disattivato.

L'indicazione CHARGE non si accende quando non passa corrente dal trasmettitore attraverso i contatti di carica agli accumulatori nella cuffia (p.e. quando il trasmettitore non è collegato alla rete, quando la cuffia non è posizionata sul trasmettitore, quando non ci sono accumulatori nella cuffia, quando gli accumulatori sono inseriti in modo sbagliato, quando i contatti di carica sono imbrattati).

Vedi fig. 10.

13.AUDIO IN L/R: Ingresso audio sinistro e destro (prese RCA)

14.DC 9 V: Presa di collegamento per l'adattatore alla rete

15.∅: Presa jack stereo da 3,5 mm come ingresso stereo audio alternativo.

Pannello posteriore

Vedi fig. 3.

3 Collegamento



Potete collegare il trasmettitore o all'uscita cuffia (presa jack da 3,5 mm o da 6,3 mm) o all'uscita LINE OUT rispettivamente REC OUT.

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate il connettore RCA rosso (canale destro) del cavo con connettore jack in dotazione alla presa rossa AUDIO IN R (13) e il connettore RCA bianco (canale sinistro) alla presa bianca AUDIO IN L (13); le due prese sono disposte sul retro del trasmettitore.
3. Inserite il connettore stereo jack del cavo di collegamento nell'uscita cuffia del vostro impianto.
4. Se l'uscita cuffia del vostro apparecchio è una presa jack da 6,3 mm, inserite il connettore adattatore in dotazione nel cavo di collegamento. Collegate poi il connettore adattatore all'uscita cuffia.

1. Inserite il connettore RCA bianco (canale sinistro) del cavo jack nella presa bianca LINE OUT L risp. REC OUT L sul vostro impianto; inserite il connettore RCA rosso (canale destro) del cavo jack nella presa rossa LINE OUT R risp. REC OUT R.
2. Inserite il connettore jack da 3,5 mm del cavo jack nella presa ∅ (15) disposta sul pannello posteriore del trasmettitore.

Potete usare anche un cavo stereo RCA. Questi cavi sono disponibili nel commercio specializzato hifi ed elettronico.

Non collegate mai due apparecchi audio contemporaneamente agli ingressi del trasmettitore. La riproduzione contemporanea di due segnali può provocare forti distorsioni.

Controllate se la tensione di rete indicata sull'alimentatore in dotazione corrisponde a quella del luogo d'impiego. L'esercizio dell'alimentatore con un'altra tensione di rete potrà danneggiare l'apparecchio.

1. Collegate il cavo dell'adattatore di rete in dotazione alla presa DC 9 V (14) disposta sul retro del trasmettitore.
2. Collegate l'adattatore a una presa di corrente.

3.1 Come collegare il trasmettitore alla fonte audio

3.1.1 Collegamento ad un'uscita cuffia

Vedi fig. 4.

3.1.2 Collegamento all'uscita LINE OUT/REC OUT

Vedi fig. 5.

Avvertenza:

Vedi fig. 6.

Importante!

3.2 Collegamento del trasmettitore alla rete

Importante!



Vedi fig. 7.



4 Indicazioni per l'esercizio

4.1 Indicazioni importanti Posizionamento del trasmettitore:

Vedi fig. 8.

Vedi fig. 9.

Rumori prodotti dalla commutazione:

Volume estremamente alto:

Interferenza:

- Il vostro HEARO 787 SURROUND è un apparecchio dalla tecnica a frequenze alte che soddisfa le severe norme europee. Per ragioni fisiche che non hanno niente a che fare con la qualità del prodotto, la ricezione può venir pregiudicata da apparecchi che emanano una forte radiazione perturbatrice. Per un godimento acustico senza disturbo non fate funzionare il vostro HEARO 787 SURROUND nelle immediate vicinanze di apparecchi radio, cellulari o direttamente al di sopra di schermi televisivi o monitor di computer. I cavi di collegamento in dotazione sono abbastanza lunghi per poter mantenere una distanza sufficiente. Riflessioni di superfici metalliche possono ridurre la portata del trasmettitore. Fate attenzione a posizionare il trasmettitore ad una distanza di almeno 20 cm da superfici metalliche di qualsiasi tipo.
- Quando regolate il vostro impianto hi-fi o quando collegate il trasmettitore all'impianto, si possono verificare dei colpi acustici che, a volume alto, possono danneggiare l'udito. Portate quindi il regolatore volume sempre al minimo prima di scegliere le diverse fonti audio (radio, giradischi, lettore cd ecc.) o prima di collegare il trasmettitore.
- L'ascolto con cuffia a volume estremamente alto, soprattutto per periodi prolungati, può provocare danni all'udito.
- Disturbi nell'impiego del HEARO 787 SURROUND causati da altri utenti della stessa gamma LPD esulano dalla sfera d'influsso della AKG.

4.2 Come caricare gli accumulatori nella cuffia

Importante!

Se impiegate la vostra cuffia con batterie non ricaricabili, non cercate mai di ricaricarle con la funzione di carica perché ciò comporterebbe danni gravi al vostro sistema cuffia. Smaltite le batterie vuote secondo le rispettive norme vigenti in materia.

Importante!

Per non pregiudicare la durata degli accumulatori, essi vengono forniti scarichi. Caricate dunque gli accumulatori prima di mettere in esercizio per la prima volta il sistema. Gli accumulatori sono già inseriti nella cuffia.

Avvertenza:

Vedi fig. 10 (a, b).

Prima di caricare per la prima volta gli accumulatori nella cuffia, dovete sfilare il foglio protettivo dal sistema d'ascolto sinistro tirando il foglio in direzione della freccia. In questo modo si stabilisce il contatto elettrico tra accumulatori ed elettronica della cuffia.

Come caricare gli accumulatori col trasmettitore:

1. Controllate se il trasmettitore è collegato alla rete. Visto che la funzione di carica è indipendente dal trasmettitore stesso, non dovete premere il tasto ON (6) per caricare gli accumulatori. Vedi figg. 10, 1 e 2:
2. Posizionate la cuffia sul trasmettitore. I contatti di carica disposti sul trasmettitore e sulla cuffia stabiliscono automaticamente il circuito di carica e la carica inizia. L'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore e il LED di controllo (1a) sulla cuffia si accendono di rosso indicando che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Dopo 14 ore circa, gli accumulatori sono carichi (l'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore e il LED di controllo (1a) sulla cuffia rimangono accesi di rosso).
3. Terminate il processo di carica togliendo la cuffia dal trasmettitore. L'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore si spegne. Il LED di controllo (1a) sulla cuffia si spegne quando la cuffia è disinserita o cambia sul verde quando la cuffia è inserita. Se dimenticate di togliere la cuffia dal trasmettitore, non vi preoccupate: potete lasciare la cuffia sul trasmettitore per un periodo illimitato senza sovraccaricare gli accumulatori.

Come effettuare la carica con l'opzionale dispositivo di carica esterno:

Importante: Controllate se la tensione di rete indicata sul dispositivo di carica opzionale è conforme a quella del luogo d'impiego. L'esercizio del dispositivo di carica con un'altra tensione di rete può provocare danni all'apparecchio.

Vedi figg. 11, 1 e 2:

1. Inserite il cavo di carica del dispositivo di carica nella presa di carica (2a) disposta sulla cuffia.
2. Collegate il dispositivo di carica ad una presa di rete. Il LED di controllo (1a) sulla cuffia si accende di rosso. Dopo 14 ore circa gli accumulatori sono carichi (il LED di controllo (1a) sulla cuffia rimane acceso di rosso).
3. Terminate la carica sfilando il cavo di carica dalla presa di carica (2a) della cuffia. L'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore si spegne. Il LED di controllo (1a) sulla cuffia si spegne quando la cuffia è disinserita o cambia sul verde quando la cuffia è inserita. Se dimenticate di staccare la cuffia dal dispositivo di carica, non preoccupatevi: potete lasciare collegata la cuffia al dispositivo di carica per un periodo illimitato senza sovraccaricare gli accumulatori.

4.3 Come sostituire gli accumulatori

Vedi fig. 12.

Col passare del tempo, la capacità di ogni accumulatore diminuisce. Se la durata d'esercizio della cuffia con gli accumulatori in dotazione non corrisponde più alle vostre esigenze, potete sostituire gli accumulatori con nuovi accumulatori da 1,2 V oppure con normali batterie da 1,5 V Alkali, dimensione AAA.

1. Girate il cuscinetto auricolare del sistema d'ascolto sinistro di circa 10° in senso antiorario per aprire la chiusura a baionetta e sfilate il cuscinetto auricolare.
2. Sfilate gli accumulatori esausti o le batterie esauste.
3. Inserite i nuovi accumulatori nei due scomparti batterie (3) del sistema d'ascolto, rispettando i simboli di polarità.
4. Reinserite il cuscinetto auricolare nel sistema d'ascolto e girate il cuscinetto di circa 10° in senso orario fin quando scatta.

4 Indicazioni per l'esercizio



1. Togliete la cuffia dal trasmettitore.
2. Attivate a fonte audio a cui è collegato il trasmettitore.
3. Attivate il trasmettitore premendo il tasto ON (6).
Il tasto ON (6) si accende di verde.
Le regolazioni MODE e FREQ sono le stesse che avete scelto prima della disattivazione. (Al momento della fornitura, il trasmettitore è regolato su STEREO e FREQ 1.)
L'illuminazione delle indicazioni si inserisce sempre al momento dell'attivazione anche se prima è stata spenta.
Quando è presente un segnale audio all'ingresso del trasmettitore, l'indicazione LEVEL (10) lampeggia nel ritmo del segnale.
4. Attivate la cuffia con il tasto POWER (1).
Il LED di controllo (1a) si accende di verde.
5. Premete il tasto AUTOTUNING (4) sulla cuffia.
La funzione Autotuning sintonizza la frequenza ricevente automaticamente sulla frequenza portante regolata sul trasmettitore. Dopo poco tempo sentite il segnale chiaro e indisturbato nella cuffia.
Se non sentite il segnale chiaro ed indisturbato, scegliete con il tasto FREQ (8) disposto sul trasmettitore un'altra frequenza portante e premete di nuovo il tasto AUTOTUNING (4). Durante questa operazione rimanete nelle immediate vicinanze del trasmettitore.
6. Con il regolatore VOLUME (5) disposto sulla cuffia regolate il volume desiderato.

4.4 Come mettere in esercizio l'impianto

In caso di disturbi della ricezione dovuti p.e. a riflessioni o ombre del segnale di trasmissione, la cuffia si porta automaticamente in mute. Tale funzione evita disturbi fastidiosi nella cuffia.

Avvertenza:

Al momento della fornitura, il trasmettitore è regolato sul modo STEREO. Premendo il tasto MODE (9) potete scegliere tra i modi di riproduzione del vostro sistema cuffia:

4.5 Tasto MODE

<p>IVA LOGIC7: Il decoder LOGIC7 è attivato e controlla continuamente il segnale d'ingresso. In funzione della caratteristica del segnale d'ingresso viene generato il numero rispettivamente necessario di segnali audio. Il processore IVA simula poi il corrispondente numero di altoparlanti (in caso di segnali d'ingresso nel formato LOGIC7 fino ad 8) per la riproduzione in cuffia. Raccomandiamo questo modo d'esercizio per tutti i tipi di segnali audio (musica, film, giochi).</p>	<p>Le indicazioni LOGIC7 ed IVA sono accese.</p>
<p>IVA PRO LOGIC: Il decoder Dolby Surround Pro Logic simula, in collegamento con il processore IVA, cinque canali di altoparlanti (anteriore sinistro, centrale, posteriore destro e sinistro) per un suono surround nella cuffia. Questa configurazione dei canali non varia. Raccomandiamo questo modo d'esercizio per film e riprese in formato Dolby Surround.</p>	<p>Le indicazioni PRO LOGIC ed IVA sono accese.</p>
<p>IVA STEREO: Il segnale d'ingresso stereo viene trasformato dal processore IVA in un segnale binurale. La funzione di adattamento all'orecchio produce un'impressione sonora naturale senza localizzazione nella testa. Raccomandiamo questo modo d'esercizio per la riproduzione naturale di segnali prodotti da musica stereo e da parola parlata.</p>	<p>Le indicazioni IVA e STEREO sono accese.</p>
<p>STEREO: Il decoder Pro Logic, il decoder LOGIC7 ed il processore IVA sono disattivati, sentite il segnale d'ingresso stereo invariato nella cuffia.</p>	<p>L'indicazione STEREO è accesa.</p>

Vedi capitolo 4.3. I cuscinetti auricolari per la cuffia sono disponibili, come pezzo di ricambio, presso il vostro punto service AKG oppure presso la AKG Vienna. Ulteriori informazioni si trovano sul sito www.akeg.com al link "Contact" - "International Distributors".

4.6 Come sostituire i cuscinetti auricolari



5 Pulizia

1. Sfilate l'adattatore di rete dalla presa
2. Pulite la superficie dell'apparecchio con un panno inumidito di acqua, ma non bagnato.

Importante!

Non usate in nessun caso detersivi acidi o abrasivi o detersivi contenenti alcool o solventi perché potrebbero danneggiare la vernice e i componenti in materia sintetica.



6 Errori e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Non c'è segnale	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'adattatore di rete non è collegato al trasmettitore o alla presa di corrente. 2. Il trasmettitore non è acceso o non è collegato all'apparecchio audio/video o tv. 3. L'apparecchio audio/video o tv collegato non funziona. 4. Il regolatore volume dell'apparecchio audio/video o tv è in posizione zero. 5. Gli accumulatori sono scarichi. 6. La cuffia è spenta. 7. Il regolatore volume disposto sulla cuffia è in posizione zero. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegare l'adattatore di rete al trasmettitore oppure alla presa di corrente. 2. Accendere il trasmettitore o collegarlo all'apparecchio audio/video o tv. 3. Accendere l'apparecchio o l'impianto per far arrivare al trasmettitore un segnale audio. 4. Aumentare il volume fin quando l'indicazione LEVEL si accende. 5. Caricare gli accumulatori. 6. Accendere la cuffia. 7. Regolare il volume sul livello desiderato.
L'indicazione CHARGE non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il trasmettitore non è collegato alla rete. 2. Non ci sono accumulatori nella cuffia. 3. Gli accumulatori non sono inseriti correttamente nella cuffia. 4. La cuffia non è posizionata correttamente sul trasmettitore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accendere il trasmettitore o collegarlo alla rete. 2. Inserire gli accumulatori. 3. Controllare la posizione degli accumulatori nel comparto batterie. 4. Posizionare la cuffia in modo corretto sul trasmettitore.
Riproduzione in mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. La fonte audio collegata è in posizione mono. 2. Il trasmettitore non è collegato correttamente alla fonte audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'apparecchio in posizione stereo. 2. Controllare il collegamento a cavo fra trasmettitore e apparecchio.
Fruscio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trasmettitore e cuffia non sono sintonizzati perfettamente tra di loro. 2. Il livello d'ingresso audio sul trasmettitore è troppo basso. 3. Il segnale d'ingresso è disturbato da fruscio. 4. Gli accumulatori sono scarichi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portarsi nelle vicinanze del trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia oppure cambiare il canale con il tasto FREQ disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia. 2. Portare a volume più alto il regolatore del volume sull'apparecchio collegato. 3. Controllare l'apparecchio collegato. 4. Caricare gli accumulatori.
Suono distorto	<ul style="list-style-type: none"> • Gli accumulatori sono scarichi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare gli accumulatori.
Rumori disturbanti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apparecchi elettrici mal schermati. 2. Fonte audio o supporto sonoro difettoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disattivare gli apparecchi "sospetti" (se possibile). 2. Controllare la fonte audio o il supporto sonoro.
Ricezione di trasmettitori sbagliate	<ul style="list-style-type: none"> • Il vicino utilizza una cuffia ad onde radio simile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare il canale servendosi del tasto FREQ disposto sul trasmettitore e premere, rimanendo nelle vicinanze del trasmettitore, il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia.
Bassi o alti troppo forti	<ul style="list-style-type: none"> • Posizione dei regolatori dei bassi e degli alti della fonte audio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Riaggiustare i regolatori dei bassi e/o degli alti.

7 Dati tecnici



Tipo di modulazione:	FM
Gamma delle frequenze portanti:	864 MHz (gamma LPD)
Frequenze portanti regolabili:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 1: 864.5 MHz
Alimentazione:	9 V c.c., 500 mA
Raggio di radiazione:	360°
Potenza massima di trasmissione:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Portata massima (campo libero*):	100 m circa
Peso:	500 g circa
Costruzione:	cuffia dinamica semiaperta
Gamma audio:	18 Hz - 24.000 Hz
Livello di pressione sonora massimo:	~125 dB SPL
Fattore di distorsione armonica:	<1%
Alimentazione:	2 accumulatori NiMH da 1,2 V dimensione AAA (in dotazione) o 2 batterie da 1,5 V dimensione AAA
Durata d'esercizio:	20 ore circa (con accumulatori NiMh)
Peso:	320 g circa

*) a condizioni di trasmissione ideali

Questo prodotto corrisponde alle norme elencate nella dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito <http://www.akg.com> oppure all'indirizzo email sales@akg.com.

Prodotto su licenza dai Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo a doppia D sono marchi registrati dei Dolby Laboratories.

Il nome LOGIC7 ed il logo LOGIC7 sono marchi registrati di Lexicon, Inc., una società del gruppo Harman International.

7.1 Dati del sistema

7.2 Trasmettitore

7.3 Cuffia

7.4 Norme

7.5 Dolby, Lexicon



Instrucciones resumidas

- ❶ Conecte las bornas AUDIO IN L y AUDIO IN R del transmisor a la salida para auriculares o a la salida LINE de su amplificador o tocadiscos CD. Un cable conector está incluido.
- ❷ Conecte el adaptador de red suministrado a la borna DC 9 V del transmisor y a un enchufe de red.
- ❸ Retire la lámina protectora del auricular izquierdo de los auriculares.
- ❹ Cargue los acumuladores de los auriculares. Véase el Capítulo 4.2.
- ❺ Encienda el transmisor, pulsando la tecla ON.
- ❻ Encienda los auriculares, pulsando la tecla POWER.
- ❼ Permanezca cerca del transmisor y pulse la tecla AUTOTUNING de los auriculares para sintonizar el receptor en la frecuencia de emisión.



Indice

	Página
1 Seguridad y medio ambiente	35
1.1 Seguridad	35
1.2 Medio ambiente	35
2 Descripción	35
2.1 Introducción	35
2.2 Volumen de suministro	35
2.3 Accesorios opcionales	35
2.4 Descripción general	35
2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics	36
2.6 Decodificador Dolby Surround Pro-Logic	36
2.7 Decodificador LOGIC7	36
2.8 Controles	36
3 Conexión	37
3.1 Conexión del transmisor al equipo de audio o de video	37
3.2 Conexión del transmisor a la red	37
4 Puesta en funcionamiento	38
4.1 Indicaciones importantes	38
4.2 Carga de los acumuladores en el auricular	38
4.3 Cambiar los acumuladores	38
4.4 Puesta en funcionamiento del equipo	39
4.5 Tecla MODE	39
4.6 Cambiar las almohadillas	39
5 Limpieza	40
6 Solución de fallas	40
7 Características técnicas	41
7.1 Datos del sistema	41
7.2 Transmisor	41
7.3 Auriculares	14
7.4 Normas	41
7.5 Dolby, Lexicon	41

1 Seguridad y medio ambiente



1. Use para los auriculares sólo dos acumuladores de 1,2 V (suministrados con el sistema) o dos pilas comunes de 1,5 V tamaño AAA.
2. No utilice la función de carga para tratar de cargar pilas no recargables.
3. Antes de comenzar el procedimiento de carga, asegúrese de que las pilas en los auriculares son recargables.
4. No arroje al fuego las pilas descargadas ni los acumuladores estropeados. Depóngalas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.
5. Utilice el transmisor sólo con el adaptador de CA (Corriente Alterna) suministrado junto con el mismo (9 V DC, 500 mA). Verifique que la tensión de corriente eléctrica del lugar sea la misma que la indicada en el adaptador de CA. Si utiliza el transmisor con otro adaptador de CA caduca la garantía.
6. Apague los auriculares después de cada uso.
7. No intente abrir la carcasa de los auriculares o del transmisor. Los trabajos de servicio deben ser realizados únicamente por técnicos autorizados.
8. No deje los auriculares o el transmisor cerca de fuentes de calor (por ej. radiadores) ni en lugares en los que estén expuestos a la luz directa del sol, acumulación de polvo, humedad, lluvia, vibraciones o sacudidas.
9. No limpie los auriculares o el transmisor con alcohol, bencina o diluyente para pinturas.
10. Si no va a usar el sistema de auriculares durante mucho tiempo (por ej. si se va de viaje), desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.
11. Utilice el aparato sólo para los usos descritos en este Manual de Instrucciones. AKG no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por manipulación no idónea o uso no autorizado.
12. Sírvase referirse también al Capítulo 4.1 Notas importantes.

1.1 Seguridad

1. El alimentador de red sigue recibiendo un poco de corriente aun estando apagado el aparato. Para ahorrar energía, desenchufe el alimentador de red si no va a utilizar el aparato durante largo tiempo.
2. Para desguazar el aparato hay que sacar las pilas o los acumuladores, separar la caja, la electrónica y el cable y proceder a la eliminación de todos los componentes atendiendo a las correspondientes disposiciones de eliminación de residuos vigentes.
3. El embalaje es reciclable. Elimine el embalaje en un sistema de recogida previsto para ello.

1.2 Medio ambiente



2 Descripción



Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la empresa AKG. Tómese, por favor, unos momentos para **leer el Modo de Empleo antes de usar el aparato**. Guarde las instrucciones de empleo en un lugar seguro de modo que pueda consultarlas si se le presenta alguna duda. ¡Que se divierta y que tenga mucho éxito con su nuevo equipo! Con respecto a cuestiones que puedan surgir además de lo tratado en este modo de empleo, sírvase visitar-nos en nuestra página web: <http://www.akg.com>

2.1 Introducción

El sistema de auriculares consta de los siguientes componentes:

- **1 transmisor HEARO 787 SURROUND** con estación de carga integrada
- **1 auricular**
- **1 cable de conexión estéreo** con conectores dorados (jack estéreo de 3,5 mm en 2 x RCA)
- **1 jack adaptador** estereofónico 3,5/6,3 mm
- **1 adaptador de CA** de 9 V, 500 mA para el transmisor
- **2 acumuladores NiMH** de 1,2 V tamaño AAA para alimentación de los auriculares (colocados en los auriculares)
- **Tarjeta de garantía**

2.2. Volumen de suministro

Se ruega controlar el embalaje para verificar que contenga todos los elementos del sistema correspondiente. Si falta algo, sírvase dirigirse a su distribuidor AKG.

- **Cargador externo** para el auricular

2.3 Accesorios opcionales

Este sistema de auriculares

- se basa en la técnica de radiotransmisión UHF en su versión más actualizada;
- ofrece una elevada calidad de transmisión debida a la modulación automática del transmisor;
- puede ser accionado con cualquier aparato audio, video, o TV, en PC y consolas de juegos con salida para audífonos o AUDIO LINE;
- ofrece perfecta acústica y absoluta libertad de movimiento a una distancia de hasta 100 metros recepcionando las señales de transmisión también a través de paredes y techos.
- dispone de tres frecuencias portadoras conmutables y de una función "Autotuning" para obtener una sintonización automática de los auriculares en la frecuencia portadora;
- está equipado con la tecnología IVA, desarrollada por AKG, que permite obtener una audición tridimensional completamente natural;
- dispone de un decodificador integrado Dolby Surround Pro Logic para la reproducción perfecta de sonido HiFi, de TV, de PC o de video en formato Dolby Surround y también de efectos de sonido de juegos de ordenador;
- dispone de un decodificador LOGIC7 para la simulación de hasta 8 altavoces con acondicionamiento al formato de la señal de entrada y una total compatibilidad con Dolby Surround.

2.4 Descripción general

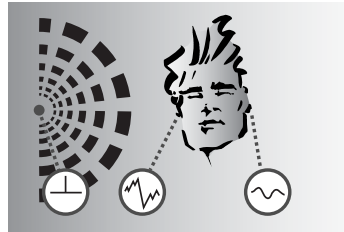




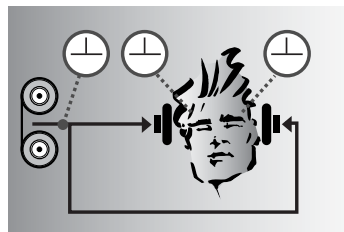
2 Descripción

2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics

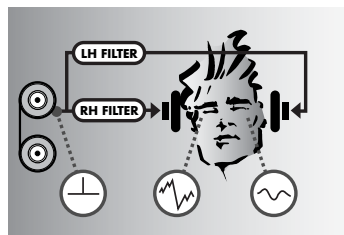
Una de las desventajas de la audición con auriculares es el fenómeno psicoacústico de lo que se llama la "localización dentro de la cabeza": la orquesta toca en la cabeza, no en el espacio circundante. El sistema binaural de procesamiento audio, IVA (Individual Virtual Acoustics – Acústica Virtual Individual), desarrollado por AKG, reproduce la influencia de la cabeza y del pabellón de la oreja en las ondas sonoras impactantes (función de adaptación al oído). Esto produce la impresión de que, incluso si se escucha con auriculares, las fuentes sonoras se encuentran fuera de la cabeza.



A: Audición natural: la cabeza y los pabellones de las orejas transforman las ondas sonoras en forma diferente en ambas orejas. Los corrimientos de amplitud y de fase crean una impresión auditiva tridimensional.



B: Audición con auriculares: los corrimientos de amplitud y de fase están suprimidos. Las fuentes sonoras se localizan en la cabeza y no en el espacio circundante.



C: Audición con auriculares e IVA: la función de adaptación al oído hace que las señales en ambos oídos correspondan a la imagen A. La impresión acústica vuelve a ser natural y tridimensional.

2.6 Decodificador Dolby Surround Pro Logic

El decodificador Dolby Surround Pro Logic integrado en el transmisor produce, de una señal estéreo codificada en Dolby Surround, dos señales adicionales: un canal de mediana y uno de surround. El procesador IVA procesa estas señales hasta una señal binaural, lo que corresponde a una reproducción a través de 5 altavoces de alta calidad (3 adelante, 2 atrás). Así también se puede gozar del sonido envolvente de la tecnología Dolby Surround a través de los auriculares.

2.7 Decodificador LOGIC7

El decodificador LOGIC7 integrado permite la reproducción de señales en todos los formatos audio (mono, estéreo, Dolby Surround y LOGIC7) a través de auriculares. Para ello, y según la momentánea configuración de señales, se simulan entre dos y ocho altavoces. La cantidad de altavoces simulados puede, por lo tanto, variar automáticamente durante una misma pieza. El decodificador LOGIC7 produce también una señal surround de una señal estéreo y es totalmente compatible con Dolby Surround.

2.8 Controles 2.8.1 Auriculares Véanse Fig. 1 y 12.

1. **POWER:** tecla On/Off con LED de control anular (verde/rojo) (1a).
El LED se ilumina de verde cuando están encendidos los auriculares.
Cuando los auriculares se están cargando, el LED se ilumina de rojo.
2. **Contactos de carga** para cargar los acumuladores mediante el transmisor.
- 2a **Casquillo de carga** para la conexión del cargador externo opcional.
3. **Compartimiento para pilas** (debajo de la almohadilla izquierda postiza): en el compartimiento se encuentran dos acumuladores NiMH, cuyo contacto con la electrónica del transmisor está interrumpido por una lámina protectora. Para cargar tiene que retirar primero dicha lámina protectora.
4. **Tecla AUTOTUNING:** activa la función automática de sintonización
5. **VOLUME:** control de volumen

2.8.2 Transmisor Panel frontal Véase Fig. 2.

6. **ON:** enciende el transmisor (la tecla se ilumina de verde) y lo apaga (la tecla no se ilumina).
7. **DISPLAY:** enciende y apaga la iluminación de todos los indicadores visuales (con excepción de la tecla ON y del indicador CHARGE).
Si ha apagado la iluminación, ésta vuelve a encenderse automáticamente si pulsa cualquier tecla.
Si apaga el transmisor y luego lo vuelve a encender, se enciende otra vez la iluminación, independientemente de que antes la haya apagado.
8. **FREQ:** hace la conmutación entre tres frecuencias portadoras fijas de la banda de frecuencias de su sistema de auriculares.

2 Descripción



Dependiendo de la frecuencia que haya elegido, se iluminará el indicador FREQ 1, FREQ 2 ó FREQ 3.

- 9. MODE:** con esta tecla puede conmutar entre la reproducción normal en estéreo, estéreo IVA, IVA con Dolby Surround Pro Logic o IVA con LOGIC7.

Los indicadores STEREO, IVA, PRO LOGIC y LOGIC7 se iluminan para indicar el modo operacional seleccionado:

Modo operacional	Indicador
Estéreo	STEREO
IVA estéreo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

- 10. LEVEL:** mientras haya una señal audio en la entrada del transmisor, el indicador iluminado de verde centellea al ritmo de la señal audio.

El control del nivel se realiza automáticamente y, por lo tanto, el transmisor no dispone de control de nivel.

- 11. Contactos de carga:** el transmisor está equipado con contactos de carga para los auriculares en las cavidades de apoyo izquierda.

Si coloca los auriculares en la concavidad de apoyo, se cargan automáticamente los acumuladores.

- 12. CHARGE:** indicador para el estado de carga y de funcionamiento.

El indicador CHARGE señala por su iluminación que se están cargando los acumuladores en los auriculares. Puesto que la electrónica de carga es independiente del transmisor, este indicador CHARGE se ilumina también cuando está apagado el transmisor.

El indicador CHARGE no se ilumina si no pasa corriente del transmisor a través de los contactos de carga a los acumuladores en los auriculares (el transmisor no está conectado con la red, no hay auriculares colocados sobre el transmisor, no hay acumuladores en los auriculares, los acumuladores están mal colocados, los contactos de carga están sucios).

- 13. AUDIO IN L/R:** entradas audio izquierda y derecha (bornas RCA).

- 14. DC 9 V:** borna de conexión para el adaptador de red.

- 15. Ⓞ:** toma de jack estéreo de 3,5 mm como entrada audio estéreo alternativa.

Véase Fig. 10.

Panel posterior

Véase Fig. 3.

3 Conexión



El transmisor puede conectarse a una salida para auriculares (jack estereofónico 3,5 mm ó 6,3 mm) o a salidas LINE OUT o REC OUT.

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.
2. Enchufe el conector de clavija RCA rojo (canal derecho) del cable conjuntor suministrado al conector hembra rojo AUDIO IN R (13) y el conector de clavija RCA blanco (canal izquierdo) al conector hembra blanco AUDIO IN L (13) de la parte posterior del transmisor.
3. Enchufe el jack estereofónico del cable conjuntor a la salida para auriculares del equipo.
4. Si el equipo tiene como salida para auriculares un conector hembra de 6,3 mm, utilice el jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm para enchufar el jack estereofónico del cable de conexión a la salida para auriculares del equipo.

1. Conecte la clavija RCA blanca (canal izquierdo) del cable conjuntor a la borna blanca LINE OUT L o REC OUT L de su sistema y la clavija RCA roja (canal derecho) del cable conjuntor a la borna roja LINE OUT R o REC OUT R.
2. Conecte el jack de 3,5 mm del cable conjuntor a la toma Ⓞ (15) que se encuentra en el panel posterior del transmisor.

Se puede utilizar también un cable RCA estéreo. Estos cables los puede adquirir en el comercio especializado de productos HiFi y electrónicos.

No conecte nunca dos aparatos audio al mismo tiempo a las entradas del transmisor. La reproducción simultánea de dos señales puede producir grandes distorsiones.

Verifique que la tensión de red indicada en el adaptador de red suministrado corresponda a la tensión de red del lugar en que se vaya a usar el aparato. Si se hace funcionar el adaptador de red con otra tensión, se puede dañar el aparato.

1. Conecte el cable del adaptador de CA suministrado al conector hembra DC 9 V (14) de la parte posterior del transmisor.
2. Enchufe el adaptador de CA a la red.

3.1 Conexión del transmisor a la fuente audio

3.1.1 Conexión a una salida para auriculares

Véase fig. 4.

3.1.2 Conexión a salidas LINE OUT o REC OUT

Véase fig. 5.

Nota:

Véase fig. 6.

¡Importante!

3.2 Conexión del transmisor a la red ¡Importante!



Véase fig. 7.



4 Puesta en funcionamiento

4.1 Indicaciones importantes

Posicionamiento del transmisor:

Véase fig. 8.

Véase fig. 9.

Ruidos de conmutación:

Volumen muy alto:

Interferencia:

- Aunque el sistema HEARO 787 SURROUND es un aparato de alta frecuencia que cumple con las estrictas normas europeas, por causas físicas no relacionadas con la calidad del producto, fuentes de interferencia muy potentes pueden influir la recepción. Por ello, para poder disfrutar de una audición sin interferencias, no debe usarse el sistema HEARO 787 SURROUND cerca de equipos de radio, teléfonos portátiles o directamente arriba de tubos de imagen de televisores o monitores de ordenadores. Los cables de conexión del transmisor incluido en el suministro son bastante largos como para mantener la distancia necesaria con esos equipos.
- Las reflexiones sobre superficies metálicas pueden reducir el alcance del transmisor. Cuide, por lo tanto, de que el transmisor esté emplazado a una distancia de por lo menos 20 cm de superficies metálicas de cualquier índole.
- Al conmutar entre los distintos componentes del equipo HiFi o conectar el transmisor al equipo HiFi pueden producirse chasquidos. Esos ruidos son perjudiciales para los oídos cuando el volumen está alto. Por tal motivo, se debe bajar el volumen de los auriculares a mínimo antes de conectar el transmisor o conmutar entre las distintas fuentes de audio (radio, tocadiscos, reproductor de discos compactos, etc.).
- Escuchar con los auriculares con un volumen muy alto, sobre todo durante mucho tiempo, puede dañar los oídos.
- Está fuera del alcance de la empresa AKG evitar interferencias producidas por otros usuarios de la misma banda LPD.

4.2 Carga de los acumuladores en los auriculares



¡Importante!

Si utiliza los auriculares con pilas no recargables, no intente recargarlas con la función de carga. Esto produciría daños graves en su sistema de auriculares. Deponga las pilas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.

¡Importante!

Para no acortar la vida útil de los acumuladores, se suministran descargados. Por ello, hay que cargarlos antes de usar los auriculares por primera vez.

Nota:

Véase fig. 10 (a, b).

Antes de cargar los acumuladores por primera vez en los auriculares, tiene que retirar la lámina protectora del auricular izquierdo, siguiendo la dirección de la flecha. De esta forma se establece el contacto eléctrico entre los acumuladores y la electrónica de los auriculares.

Cargar en el transmisor:

1. Controle si el transmisor está conectado a la red.
Puesto que la función de carga actúa independientemente del transmisor, no necesita pulsar la tecla ON (6) para cargar los acumuladores.
Véanse Fig. 10, 1 y 2:
2. Coloque los auriculares sobre el transmisor.
Los contactos de carga del transmisor y de los auriculares cierran automáticamente el circuito de carga y comienza la carga propiamente dicha.
El indicador CHARGE (12) del transmisor y el LED de control (1a) de los auriculares se iluminan de rojo, indicando que se están cargando los acumuladores en los auriculares.
Después de aprox. 14 horas están totalmente cargados los acumuladores (el indicador CHARGE (12) del transmisor y el LED de control (1a) de los auriculares siguen iluminados de rojo).
3. Concluya el proceso de carga, desconectando el auricular del transmisor. El indicador CHARGE (12) en el transmisor se apaga. El LED de control (1a) en el auricular se apaga cuando está desconectado el auricular, o cambia a verde cuando el auricular está conectado.
En caso de que se le llegara a olvidar, no se preocupe: puede dejar los auriculares durante un tiempo indefinido sobre el transmisor sin sobrecargar los acumuladores.

Cargar con el cargador externo opcional:

Importante: Controle que la tensión de red indicada en el cargador opcional corresponda con la del lugar de uso. La utilización del cargador con una tensión de red diferente puede causar daños en el aparato.

Véanse Fig. 11, 1 y 2:

1. Enchufe el cable del cargador en el casquillo de carga de los auriculares.
2. Enchufe el cargador en un enchufe de red.
El LED de control (1a) de los auriculares se ilumina de rojo.
Después de aprox. 14 horas están totalmente cargados los acumuladores (el LED de control (1a) de los auriculares sigue iluminado de rojo).
3. Termine el proceso de carga desenchufando el cable del casquillo de carga (2) de los auriculares. El indicador CHARGE (12) en el transmisor se apaga. El LED de control (1a) en el auricular se apaga cuando está desconectado el auricular, o cambia a verde cuando el auricular está conectado.
En caso de que se le llegara a olvidar, no se preocupe: puede dejar los auriculares conectados durante un tiempo indefinido al cargador sin sobrecargar los acumuladores.

4.3 Cambiar los acumuladores

Con el tiempo va disminuyendo la capacidad de todo acumulador. Cuando la duración de servicio del auricular con los acumuladores suministrados ya no corresponda a sus necesidades, puede cambiar los acumuladores por unos nuevos de 1,2 V o por pilas alcalinas normales de 1,5 V, tamaño AAA.

Véase Fig. 12.

1. Gire la almohadilla del auricular izquierdo en aprox. 10° en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el cierre a bayoneta y quite la almohadilla.
2. Saque los acumuladores o las pilas agotados.
3. Coloque los acumuladores nuevos en los dos compartimientos de pilas (3) del auricular, teniendo en cuenta los símbolos de polaridad.
4. Coloque la almohadilla nuevamente sobre el auricular y gírela en aprox. 10° en el sentido de las agujas del reloj hasta que se enclave perceptiblemente.

4 Puesta en funcionamiento



1. Retire los auriculares del transmisor.
2. Encienda la fuente audio a la que esté conectado el transmisor.
3. Encienda el transmisor, pulsando la tecla ON (6).
La tecla ON (6) se enciende de verde.
Las regulaciones para MODE y FREQ son las mismas que ha elegido antes de desconectar. (En estado de suministro, el transmisor está regulado en STEREO y FREQ 1.)
La iluminación de los indicadores se enciende siempre al conectar, también si la ha apagado antes.
Si una señal audio está conectada a la entrada del transmisor, el indicador LEVEL (10) centellea al ritmo de la señal.
4. Encienda los auriculares con la tecla POWER (1).
El LED de control (1a) se ilumina de verde.
5. Pulse la tecla AUTOTUNING (4) de los auriculares.
La función Autotuning sintoniza automáticamente la frecuencia de recepción en la frecuencia portadora regulada en el transmisor. Después de un corto tiempo oír la señal en forma clara y sin perturbaciones en los auriculares.
Si esto no sucede, busque con la tecla FREQ (8) del transmisor otra frecuencia portadora y vuelva a pulsar la tecla AUTOTUNING (4). Permanezca cerca del transmisor.
6. Regule el volumen deseado con el regulador VOLUME (5) en los auriculares.

4.4 Puesta en funcionamiento del equipo

Nota:

En caso de perturbaciones de recepción, por ej. por reflexiones o por eclipsados de la señal de transmisión, el auricular se conecta automáticamente en mudo. Esta función evita ruidos molestos en el auricular.

En el estado de suministro el transmisor está regulado en modo STEREO. Si pulsa la tecla MODE (9) puede conmutar entre los distintos modos de reproducción de su sistema de auriculares:

4.5 Tecla MODE

<p>IVA LOGIC7: el decodificador LOGIC7 está conectado y verifica continuamente la señal de entrada. Dependiendo de la configuración de la señal de entrada, se genera el número correspondiente de señales audio. El procesor IVA simula luego el número correspondiente de altavoces (con señales de entrada en el formato LOGIC7 son hasta 8) para la reproducción por auriculares. Recomendamos este modo de funcionamiento para señales audio de todo tipo (música, película, juegos).</p>	<p>Los indicadores LOGIC7 e IVA están iluminados.</p>
<p>IVA PRO LOGIC: el decodificador Dolby Surround Pro Logic simula, en conexión con el procesador IVA, cinco canales de altavoces (adelante izquierda, centro, derecha, atrás izquierda y derecha) para obtener un sonido envolvente en los auriculares. Esta configuración de los canales no cambia. Recomendamos este modo de funcionamiento para películas y grabaciones en el formato Dolby Surround.</p>	<p>Los indicadores PRO LOGIC e IVA están iluminados.</p>
<p>IVA STEREO: la señal de entrada estéreo es transformada por el procesador IVA en una señal binaural. La función de adaptación al oído produce una impresión sonora natural sin localización dentro de la cabeza. Recomendamos este modo de funcionamiento para la reproducción natural de música estéreo y palabra.</p>	<p>Los indicadores IVA y STEREO están iluminados.</p>
<p>STEREO: el decodificador Pro Logic, el decodificador LOGIC7 y el procesador IVA están desconectados, se escucha la señal de entrada estéreo inalterada en los auriculares.</p>	<p>El indicador STEREO está iluminado.</p>

Véase el Capítulo 4.3. Las almohadillas para auriculares las puede adquirir como piezas de recambio en su centro de Servicio al Cliente o en AKG Viena. Mayores informaciones pueden encontrarse en www.ake.com bajo "Contact" – "International Distributors".

4.6 Cambiar las almohadillas



5 Limpieza

1. Desenchufe el adaptador de red.
2. Limpie las superficies del aparato con un paño húmedo, pero no mojado.

¡Importante!

No se deben utilizar nunca materiales de limpieza corrosivos o abrasivos ni aquellos que contengan alcohol o disolventes, puesto que pueden dañar la laca o las piezas de material sintético.



6 Solución de fallas

Falla	Causa posible	Solución
No hay sonido	<ol style="list-style-type: none"> 1. El adaptador de CA no está conectado al transmisor o a la red. 2. El transmisor no está encendido o conectado al equipo de audio, vídeo o televisor. 3. El equipo de audio, vídeo o televisor conectado al transmisor está apagado. 4. El control de volumen del equipo de audio, vídeo o televisor está en cero. 5. Las pilas recargables están descargadas. 6. Los auriculares están apagados. 7. El control de volumen de los auriculares está en cero. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conectar el adaptador de CA al transmisor o a la red. 2. Encender el transmisor o conectarlo al equipo de audio, vídeo o televisor. 3. Encender el equipo para que el transmisor reciba la señal de audio. 4. Aumentar el volumen hasta que se ilumine el indicador LEVEL. 5. Cargar los acumuladores. 6. Prender los auriculares. 7. Subir el volumen de los auriculares hasta alcanzar el nivel deseado.
El indicador CHARGE no emite luz	<ol style="list-style-type: none"> 1. El transmisor no está conectado a la red. 2. No hay acumuladores en los auriculares. 3. No se colocaron bien los acumuladores en los auriculares. 4. Los auriculares no están bien puestos en la posición de carga sobre el transmisor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encender el transmisor o conectarlo a la red. 2. Introducir los acumuladores. 3. Verificar la posición de los acumuladores en el compartimiento. 4. Colocar bien los auriculares en la posición de carga sobre el transmisor.
Transmisión en mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. La fuente audio conectada al transmisor está en mono. 2. El transmisor no está bien conectado a la fuente audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conmutar el equipo a estéreo. 2. Verificar la conexión entre el transmisor y el equipo.
Ruidos	<ol style="list-style-type: none"> 1. No coincide la frecuencia de transmisión del transmisor con la frecuencia de recepción de los auriculares. 2. El nivel de audio en la entrada del transmisor está demasiado bajo. 3. La señal de entrada tiene ruidos. 4. Los acumuladores están descargados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. En la cercanía del transmisor, pulsar la tecla AUTOTUNING de los auriculares o cambiar de canal con la tecla FREQ del transmisor y luego pulsar la tecla AUTOTUNING de los auriculares. 2. Elevar el volumen del equipo conectado al transmisor. 3. Verificar el equipo conectado al transmisor. 4. Cargar los acumuladores.
Sonido distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • Los acumuladores están descargados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar los acumuladores.
Ruidos de fondo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dispositivos eléctricos con perturbaciones mal eliminadas. 2. Fuente audio o portador de sonido defectuosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desconectar dispositivos "sospechosos" (si fuera posible). 2. Controlar fuente audio o portador de sonido.
Recepción de transmisor falso	<ul style="list-style-type: none"> • Vecino usa auricular similar de radio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar de canal con la tecla FREQ del transmisor y luego, en la cercanía del transmisor, pulsar la tecla AUTOTUNING de los auriculares.
Bajos o altos demasiado fuertes	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de los reguladores de bajo o agudo de la fuente audio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reajustar regulador de bajos y/o agudos.

7 Características técnicas



Tipo de modulación:	FM	7.1 Datos del sistema
Banda de frecuencia portadora:	864 MHz (LPD-Band)	
Frecuencias portadoras conmutables:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 1: 864.5 MHz	

Alimentación de corriente:	9 V CC, 500 mA	7.2 Transmisor
Ángulo de transmisión:	360°	
Potencia de emisión máx.:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)	
Alcance máx. (campo libre*):	aprox. 100 m	
Peso:	aprox. 500 g	

Tipo:	auriculares dinámicos semiabiertos	7.3 Auriculares
Ancho de banda audio:	8 Hz - 24.000 Hz	
Nivel de presión sonora máx.:	~125 dB SPL	
Factor de distorsión no lineal:	<1 %	
Alimentación de corriente:	2 acumuladores NiMH 1,2 V tamaño AAA (incluidos) o dos pilas 1,5 V tamaño AAA.	
Tiempo de servicio;	aprox. 20 horas (con acumuladores NiMH)	
Peso:	aprox. 320 g	

* en condiciones ideales de transmisión (campo libre)

Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio <http://www.akg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akg.com.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. LOGIC7 y el logo LOGIC7 son marcas registradas de Lexicon, Inc., una empresa del grupo Harman International.



Korte handleiding

- ❶ Verbind de aansluitingen AUDIO IN L en AUDIO IN R van de zender met de uitgang van de hoofdtelefoon of de LINE-uitgang van de versterker of DVD/CD-speler. Een verbindingskabel is meegeleverd.
- ❷ Sluit de meegeleverde voedingsadapter aan op de DC 9V-aansluiting van de zender en steek de adapter vervolgens in een stopcontact.
- ❸ Verwijder de beschermfolie uit de linkerschelp van de hoofdtelefoon.
- ❹ Laad de accu's in de hoofdtelefoon op. Zie hoofdstuk 4.2.
- ❺ Druk op de knop ON om de zender in te schakelen.
- ❻ Schuif de schakelaar POWER naar ON om de hoofdtelefoon in te schakelen
- ❼ Blijf in de buurt van de zender en druk op de knop AUTOTUNING op de hoofdtelefoon om de ontvanger af te stemmen op de zendfrequentie.



Inhoud

	Pagina
1 Veiligheid en milieu	43
1.1 Veiligheid	43
1.2 Milieu	43
2 Beschrijving	43
2.1 Inleiding	43
2.2 In de verpakking	43
2.3 Optioneel	43
2.4 Algemene beschrijving	43
2.5 IVA - Individual Virtual Acoustics	44
2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder	44
2.7 LOGIC7 Decoder	44
2.8 Bedieningselementen	44
3 Aansluiten	45
3.1 Aansluiten op audiobronnen	45
3.2 De zender op het lichtnet aansluiten	45
4 Gebruiksaanwijzing	46
4.1 Belangrijke aanwijzingen	46
4.2 De accu's in de hoofdtelefoon opladen	46
4.3 Accu's vervangen	46
4.4 De apparatuur in bedrijf nemen	47
4.5 De MODE knop	47
4.6 Oorkussens vervangen	47
5 Reiniging	48
6 Oplossen van problemen	48
7 Technische gegevens	49
7.1 Systeemgegevens	49
7.2 Zender	49
7.3 Hoofdtelefoon	49
7.4 Normen	49
7.5 Dolby, Lexicon	49

1 Veiligheid en milieu



1. Gebruik de hoofdtelefoon alleen met de twee meegeleverde accu's van 1,2 V of met twee AAA-batterijen.
2. Probeer nooit om de laadfunctie te gebruiken bij batterijen die u niet mag opladen.
3. Controleer voordat u gaat laden of de hoofdtelefoon oplaadbare accu's bevat.
4. Verwijder lege batterijen of defecte accu's volgens de daarvoor geldende richtlijnen. Gooi ze in elk geval nooit in het vuur.
5. Gebruik de zender alleen in combinatie met de meegeleverde netvoedingsadapter (9 V DC, 500 mA). Controleer of de spanning die is aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning. Als u het apparaat met een andere netvoeding gebruikt, vervalt de garantie.
6. Schakel de hoofdtelefoon na gebruik altijd uit.
7. Probeer nooit om de hoofdtelefoon te openen. Onderhoud mag alleen door een ter zake kundige technicus worden uitgevoerd.
8. Plaats het apparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen zoals radiatoren of heteluchtstralers, of op een plaats waar sprake kan zijn van direct zonlicht, sterke stofontwikkeling, vochtigheid, regen of temperaturen onder het vriespunt.
9. Reinig de hoofdtelefoon nooit met alcohol, benzine of verfverdunder.
10. Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld als u op reis bent), dient u de netvoeding uit het stopcontact halen.
11. Gebruik het apparaat alleen voor de toepassingen die in deze handleiding zijn beschreven. Voor schade als gevolg van onzorgvuldig gebruik of misbruik is AKG niet verantwoordelijk.
12. Lees ook hoofdstuk 4.1 Belangrijke aanwijzingen.

1.1 Veiligheid

1. Het voedingsgedeelte gebruikt ook in uitgeschakelde toestand een kleine hoeveelheid energie. Trek om energie te besparen de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
2. Voordat u het apparaat weggooit, moet u de batterijen verwijderen, de behuizing, de elektronische onderdelen en de kabels losmaken en alle onderdelen volgens de richtlijnen opruimen.
3. De verpakking is recyclebaar. Werp de verpakking in de daartoe bestemde afvalbak.

1.2 Milieu



2 Beschrijving



Bedankt dat u gekozen hebt voor een apparaat van AKG. **Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt** en bewaar de handleiding zodat u daar later nog iets in op kunt zoeken. Bezoek voor vragen die buiten het bereik van deze handleiding vallen onze homepage op <http://www.akg.com>

2.1 Inleiding

Het hoofdtelefoonsysteem bestaat uit de volgende onderdelen:

2.2 In de verpakking

- **1 zender HEARO 787 SURROUND** met ingebouwd laadstation
- **1 hoofdtelefoon**
- **1 stereo aansluiting** met vergulde stekkers (3,5 mm stereosteekkers op 2 x Cinch)
- **1 stereo overloopstekker** 3,5/6,3 mm
- **1 netvoeding** 9 V DC, 500 mA voor de voeding van de zender
- **2 stuks NiMH-accu's** 1,2 V, grootte AAA voor de voeding van de hoofdtelefoon (in hoofdtelefoon geplaatst)
- **Garantiebewijs**

Controleer alstublieft of alle bovengenoemde onderdelen zich in de verpakking bevinden. Neem contact op met uw AKG-leverancier als er iets ontbreekt.

- **Externe lader** voor hoofdtelefoon

2.3 Optioneel

Dit hoofdtelefoonsysteem

- is gebaseerd op de laatste stand van de techniek op het gebied van radio-overdracht in het UHF-bereik;
- heeft een betere overdragskwaliteit van de overdracht door automatische aansturing van het HF-deel van de zender;
- kan worden gebruikt in combinatie met elk audio-, video-, TV-apparaat, PC en met spelconsoles met een uitgang voor hoofdtelefoon of AUDIO LINE;
- biedt u volmaakt luistergenot en volledige bewegingsvrijheid binnen een straal van 100 meter, waarbij het signaal ook door muren en vloeren dringt;
- beschikt over drie omschakelbare zendfrequenties en een optie "Autotuning" voor een optimale automatische afstemming van de hoofdtelefoon op de zenddraaggolfrequentie;
- is uitgevoerd met de door AKG ontwikkelde IVA-technologie voor een absoluut natuurgetrouwe en ruimtelijke weergave;
- beschikt over een ingebouwde Dolby Surround Pro Logic decoder voor de perfecte weergave van het geluid van zowel HiFi-, TV-, PC- of video in Dolby Surround evenals ook van geluidseffecten en computerspelen;
- beschikt over een LOGIC7 decoder voor een aanpasbare simulatie van maximaal 8 luidsprekers met automatische aanpassing aan de indeling van hetingangssignaal en volledige compatibiliteit met Dolby Surround;

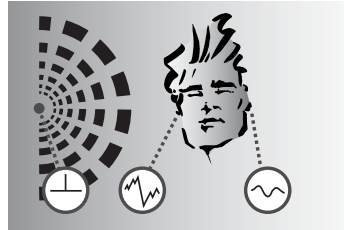
2.4 Algemene beschrijving



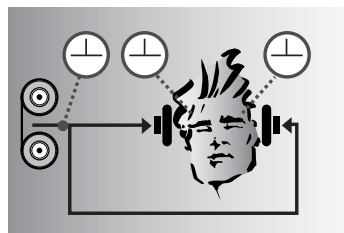
2 Beschrijving

2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics

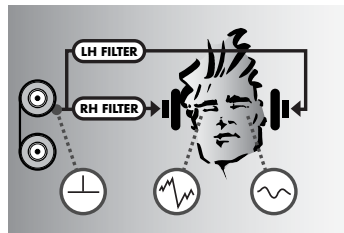
Een nadeel bij het luisteren met een hoofdtelefoon is het psycho-acoustische fenomeen van de zogenaamde 'in het hoofd localisatie': het orkest speelt in het hoofd, niet in de ruimte. Het door AKG ontwikkelde binaurale audioverwerkingssysteem IVA (Individual Virtual Acoustics) simuleert door middel van gehoorcurves de invloed van het hoofd en de oorschelpen op de binnenkomende geluidsgolven. Daardoor lijken de geluidsbronnen ook bij het horen via de hoofdtelefoon buiten het hoofd te staan.



A: Natuurlijk luisteren: hoofd en oorschelpen veranderen de geluidsgolven verschillend voor beide oren. Amplitude- en faseverschuivingen zorgen voor een ruimtelijke indruk.



B: Luisteren met een hoofdtelefoon: amplitude- en faseverschuivingen zijn uitgeschakeld. De geluidsbronnen lijken zich in het hoofd te bevinden en niet in de ruimte.



C: Luisteren met hoofdtelefoons in IVA: de functies voor de gehooranpassing zorgen ervoor dat de signalen voor de beide oren overeenkomen met afbeelding A. Het luistereffect wordt weer natuurlijk en ruimtelijk.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

De Dolby Surround Pro Logic Decoder, die is ingebouwd in de zender, maakt van een stereosignaal dat met Dolby Surround is gecodeerd twee extra signalen: een middenkanaal en een surround-kanaal. De IVA-processor zet deze signalen om in een binauraal signaal dat overeenkomt met de weergave via vijf hoogwaardige luidsprekers (3 vooraan, 2 achteraan). Op deze manier kunt u ook met een hoofdtelefoon genieten van het rondom-geluid van de Dolby Surround-techniek.

2.7 LOGIC7 Decoder

De ingebouwde LOGIC7 decoder maakt de weergave van opnamen in alle indelingen via de hoofdtelefoon mogelijk (mono, stereo, Dolby Surround en LOGIC7). Daarbij worden volgens de signaalconfiguratie van dat moment twee tot acht luidsprekers gesimuleerd. Het aantal gesimuleerde luidsprekers kan ook tijdens een enkel stuk veranderen.

De LOGIC7 decoder haalt ook uit een stereosignaal een surroundsignaal en is volledig compatibel met Dolby Surround.

2.8 Bedieningselementen

2.8.1 Hoofdtelefoon

Zie fig. 1 en 12.

1. **POWER:** Aan-/uitknop met een ringvormige controle-LED (groen/rood) (1a).

De controle-LED is groen als de hoofdtelefoon is ingeschakeld.

Tijdens het laden van de hoofdtelefoon is de controle-LED rood.

2. **Laadcontacten** voor het opladen van de accu's op de zender.

2a **Contact voor** het aansluiten van het optionele **externe laadapparaat**.

3. **Batterijvak** (onder de afneembare linkeroordop): In het batterijvak bevinden zich twee NiMH-accu's waarvan het contact met de elektronica van de ontvanger is verbroken door een beschermende folie. Voor het opladen moet u deze beschermende folie verwijderen.

4. **De knop AUTOTUNING:** schakelt de automatische afstemfunctie in.

5. **VOLUME:** regelbaar van de geluidssterkte.

2.8.2 Zender Frontpaneel

Zie fig. 2.

6. **ON:** schakelt de zender in (De belichting van de knop wordt groen) en uit (knop geeft geen licht in de knop).

7. **DISPLAY:** schakelt de verlichting van alle indicatoren in en uit (behalve de knop ON en de melding CHARGE). Als u de verlichting hebt uitgeschakeld, wordt deze automatisch opnieuw ingeschakeld als u op een willekeurige knop drukt.

Als u de zender uit- en weer inschakelt, schakelt ook de verlichting weer in, onafhankelijk of u de verlichting eerder had uitgeschakeld.

8. **FREQ:** schakelt om tussen drie vaste zenddraagfrequenties binnen de frequentieband van uw hoofdtelefoonsysteem.

Afhankelijk van de frequentie die u hebt gekozen, licht de indicator FREQ1, FREQ2 of FREQ3 op.

2 Beschrijving



- 9. MODE:** Met deze knop kunt u omschakelen tussen normale stereoweergave, IVA stereo, IVA met Dolby Surround Pro Logic en IVA LOGIC7.
De indicatoren STEREO, IVA, PRO LOGIC en LOGIC7 geven door op te lichten de geselecteerde optie aan:

Instelling	Indicator
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

- 10. LEVEL:** Zolang aan de ingang van de zender een audiosignaal beschikbaar is, flinkt deze groene indicator in het ritme van het audiosignaal.

Het niveau wordt automatisch ingesteld, de zender heeft daarom geen niveauregelaar.

- 11. Contact:** De zender heeft aan de linker kant laadcontacten in de linkerhouder voor de hoofdtelefoon. Als u de hoofdtelefoon in de houder plaatst, worden de accu's in de hoofdtelefoon automatisch opgeladen.

Zie fig. 10.

- 12. CHARGE:** Indicator voor laad- en bedrijfsstatus:

De indicator CHARGE geeft door op te lichten aan dat de accu's in de hoofdtelefoon worden geladen. Omdat de laadelektronica onafhankelijk is van de eigenlijke zender, licht de indicator CHARGE ook op als de zender is uitgeschakeld.

De indicator CHARGE licht niet op als er geen stroom van de zender over de laadcontacten naar de hoofdtelefoon gaat (zender is niet op het net aangesloten, geen hoofdtelefoon op de zender, geen accu's in de hoofdtelefoon, accu's onjuist geplaatst, laadcontacten vuil).

- 13. AUDIO IN L/R:** audio-ingang links en rechts (cinch-aansluitingen)

- 14. DC 9 V:** aansluiting voor netvoeding

- 15. Ø:** 3,5 mm stereo-aansluiting als alternatieve stereo-audioingang.

Achterzijde

Zie fig. 3.

3 Aansluiten



U kunt de HEARO 787 SURROUND aansluiten op een hoofdtelefoonuitgang (3,5mm of 6,3mm aansluiting) of op een LINE OUT- of REC OUT-uitgang.

1. Schakel de installatie uit voordat u de zender met de installatie verbindt.
2. Sluit de rode cinch-stekker (rechterkanaal) van de meegeleverde verbindingkabel aan op de rode AUDIO IN R-aansluiting (13) en de witte cinch-stekker (linkerkanaal) op de witte AUDIO IN L-aansluiting (13) achterop de zender.
3. Sluit de stereosteekker van de verbindingkabel aan op de hoofdtelefoonuitgang van uw installatie.
4. Als uw apparaat een 6,3 mm. aansluiting als hoofdtelefoonuitgang heeft, steekt u de meegeleverde verloopstekker op de verbindingkabel. Sluit vervolgens de verbindingstekker aan op de hoofdtelefoonuitgang.

3.1 Aansluiten op audiobronnen

3.1.1 Aansluiten op de uitgang voor de hoofdtelefoon

Zie fig. 4.

3.1.2 Aansluiten op een LINE OUT/REC OUT-uitgang

Zie fig. 5.

1. Steek de witte cinch-stekker (linkerkanaal) van de verbindingkabel in de witte LINE OUT L -of REC OUT L-aansluiting van de installatie en de rode cinch-stekker (rechterkanaal) van de verbindingkabel aan de rode LINE OUT R- of REC OUT R-aansluiting.
2. Steek de 3,5 mm steekker van de verbindingkabel in de Ø-aansluiting (15) achterop de zender.

U kunt ook een stereo-cinchkabel gebruiken. Deze is te koop in de HiFi- en elektronicaavakhandel.

Tip (zie fig. 6):

Sluit nooit twee audio-apparaten tegelijk aan op de ingangen van de zender. De gelijktijdige weergaven van twee signalen kan zware vervorming veroorzaken.

Belangrijk!

Controleer of de spanning welke is vermeld op de netvoedingsadapter overeenkomt met die bij u thuis. Het gebruik van de netvoedingsadapter bij een andere netspanning kan schade opleveren het apparaat beschadigen.

3.2 De zender op het lichtnet aansluiten

Belangrijk!



1. Verbind de DC-kabel van de meegeleverde netvoedingsadapter met de aansluiting DC 9 (14) achterop de zender.
2. Sluit de netvoedingsadapter op een geschikt stopcontact aan.

Zie Fig. 7.



4 Gebruiksaanwijzing

4.1 Belangrijke aanwijzingen Plaatsing van de zender:

Zie Fig. 8.

Zie Fig. 9.

Schakelklikken:

Hoge volumes:

Interferentie:

- De HEARO 787 SURROUND is een hoogfrequent apparaat dat voldoet aan de strenge Europese normen. Om fysieke redenen, die niets te maken hebben met de kwaliteit van het product, kan de ontvangst worden beïnvloed door apparaten die een hoge stoorstraling afgeven. Voor een storingsvrije ontvangst moet u daarom de HEARO 787 SURROUND niet vlak naast een radio, een draagbare telefoon of bovenop de beeldbuis van een televisietoestel of een computermonitor zetten. De meegeleverde verbindingkabels voor de HEARO 787 SURROUND zijn lang genoeg om een correcte afstand te waarborgen. Reflecties tegen metalen oppervlakken kunnen het bereik van de zender beperken. Stel de zender daarom op minstens 20 cm afstand van metalen oppervlakken op.
- Bij het omschakelen van de HiFi-installatie of bij het aansluiten van de zender op de installatie kunnen schakelklikken optreden die bij het luisteren met een hoog volume uw gehoor kunnen beschadigen. Zet daarom de VOLUME-regelaar van de hoofdtelefoon altijd op Minimum, voordat u omschakelt tussen verschillende audiobronnen (radio, grammofoon, CD-speler enzovoort) of de zender aansluit.
- Het luisteren met een hoofdtelefoon bij hoog volume kan uw gehoor beschadigen, vooral als u dat langdurig doet.
- Storingen bij het gebruik van de HEARO 787 SURROUND die worden veroorzaakt door andere gebruikers van dezelfde LPD-band, vallen buiten de verantwoordelijkheid van AKG.

4.2 De accu's in de hoofdtelefoon opladen



Belangrijk!

Als u de hoofdtelefoon gebruikt met gewone batterijen, moet u nooit proberen deze op te laden. Dat kan de hoofdtelefoon zwaar beschadigen. Verwijder lege batterijen en lever ze in als chemisch afval.

Belangrijk!

Om de levensduur van de accu's niet te beperken, worden ze leeg meegeleverd. U moet de accu's opladen voordat u ze voor het eerst gebruikt. De accu's zitten al in de hoofdtelefoon.

Tip:

Zie fig. 10 (a, b).

Voordat u de accu's in de hoofdtelefoon voor het eerst laadt, moet u de beschermfolie in de richting van de pijl uit de linkerhoorschelp halen. Daardoor maken de accu's contact met de elektronica van de hoofdtelefoon.

Op de zender opladen:

1. Controleer of de zender met het lichtnet is verbonden.

Omdat de laadfunctie onafhankelijk van de eigenlijke zender werkt, hoeft u voor het laden van de accu's niet op de knop ON (6) te drukken.

Zie fig. 10, 1 en 2:

2. plaats de hoofdtelefoon op de zender. De laadcontacten van de zender en de hoofdtelefoon maken automatisch verbinding en het laden begint.

De indicator CHARGE (12) op de zender en de controle-LED (1a) op de hoofdtelefoon worden rood en geven daarmee aan dat de accu's in de hoofdtelefoon worden opgeladen.

Na ongeveer 14 uur zijn de accu's volledig opgeladen (de indicator CHARGE (12) op de zender en de controle-LED (1a) op de hoofdtelefoon blijven rood).

3. Beëindig het laden door de hoofdtelefoon van de zender te halen. (De indicator CHARGE (12) op de zender dooft. De controle-LED (1a) op de hoofdtelefoon dooft als de hoofdtelefoon is uitgeschakeld of wordt groen als de hoofdtelefoon is ingeschakeld.)

Mocht u dat vergeten, dan is dat geen probleem: u kunt de hoofdtelefoon net zo lang op de zender laten staan zonder de accu's te overladen.

Laden met optioneel extern laadapparaat:

Belangrijk: controleer of de netspanning die op het optionele laadapparaat staat vermeld, overeen komt met de netspanning die u gebruikt. Gebruik van het laadapparaat met de verkeerde netspanning kan het apparaat beschadigen.

Zie fig. 11, 1 en 2.

1. Steek de laadkabel van het laadapparaat in de aansluiting (2a) van de hoofdtelefoon.

2. Steek de stekker van het laadapparaat in een stopcontact.

De controle-LED (1a) op de hoofdtelefoon wordt rood.

Na ongeveer 14 uur zijn de accu's volledig geladen (de controle-LED (1a) op de hoofdtelefoon blijft rood).

3. Beëindig het laden door de laadkabel uit de aansluiting (2a) op de hoofdtelefoon te verwijderen.

De controle-LED (1a) op de hoofdtelefoon dooft als de hoofdtelefoon is uitgeschakeld of wordt groen als de hoofdtelefoon is ingeschakeld.)

Mocht u dat vergeten, dan is dat geen probleem: de hoofdtelefoon mag net zo lang met het laadapparaat verbonden blijven, zonder de accu's kunnen niet te overladen worden.

4.3 Accu's vervangen

Na verloop van tijd neemt de capaciteit van de batterijen af. Als de hoofdtelefoon niet meer lang genoeg werkt met de aanwezige accu's, kunt u deze vervangen door nieuwe 1,2 V-accu's of normale 1,5 V-alkalinebatterijen en AAA.

Zie Fig. 12.

1. Draai het oorkussen van de linkspeaker ongeveer 10 graden tegen de klok in om de bajonetsluiting te openen en verwijder het oorkussen.
2. Verwijder de gebruikte batterijen of accu's.
3. Vervang Plaats de nieuwe accu's overeenkomstig de polariteitsymbolen. Let op de juiste polariteit!
4. Plaats de oorkussens weer en draai deze ongeveer 10 graden met de richting van de klok mee tot het oorkussen inklinkt.

4 Gebruiksaanwijzing



1. Haal de hoofdtelefoon van de zender.
2. Schakel de audiobron, waarmee de zender verbonden is, in.
3. Schakel de zender in door op de knop On (6) te drukken.
De knop ON (6) wordt groen.
De instellingen MODE en FREQ zijn dezelfde die u vóór het uitschakelen hebt gekozen. (Bij aflevering is de zender ingesteld op STEREO en FREQ 1.)
De verlichting van de indicatoren wordt bij het inschakelen ook altijd ingeschakeld, ook als u deze eerst had uitgeschakeld.
Als er een audiosignaal via de ingang van de zender binnenkomt, flinkt de indicator LEVEL (10) in het ritme van het signaal.
4. Schakel de hoofdtelefoon in met de knop POWER (1).
De controle-LED (1a) wordt groen.
5. Druk op de hoofdtelefoon op de knop AUTOTUNING (4).
De optie Autotuning stelt de ontvangstfrequentie automatisch af op de draagfrequentie die op de zender is ingesteld. Na korte tijd hoort u het signaal duidelijk en ongestoord door de hoofdtelefoon.
Selecteer als dat niet het geval is, met de knop FREQ (8) op de zender een andere draaggolfrequentie en druk nogmaals op de knop AUTOTUNING. Blijf daarbij in de buurt van de zender.
6. Stel de gewenste geluidsterkte in met de VOLUME-regelaar (5) op de hoofdtelefoon.

4.4 De apparatuur in bedrijf nemen

Bij storingen in de ontvangst, bijvoorbeeld door reflectie (ontvangst via verschillende routes) of afscherming van het zendersignaal, schakelt regelt de hoofdtelefoon zichzelf het volume automatisch terug uit. Deze functie voorkomt storende ruis in de hoofdtelefoon.

Tip:

Bij aflevering is de zender ingesteld op de modus STEREO. Druk op de MODE knop (9) om de weergavemodus van de hoofdtelefoon om te schakelen:

4.5 De MODE knop

<p>IVA LOGIC7: De LOGIC7-decoder is ingeschakeld en controleert voortdurend het ingangssignaal. Afhankelijk van de invulling samenstelling van het ingangssignaal wordt telkens het juiste aantal audiosignalen gegenereerd. De IVA-processor simuleert vervolgens het juiste aantal luidsprekers (bij ingangssignalen in de indeling LOGIC7 maximaal 8) voor de weergave in de hoofdtelefoon. We adviseren deze instelling aan voor alle soorten audiobronnen (muziek, film, spelen).</p>	<p>De indicatoren LOGIC7 en IVA zijn verlicht.</p>
<p>PRO LOGIC + IVA: De Dolby Surround Pro Logic Decoder simuleert in combinatie met de IVA-processor vijf luidsprekerkanalen (voor links, midden, rechts en achter links, rechts) voor rondomgeluid in de hoofdtelefoon. Deze configuratie van de kanalen blijft onveranderd. We adviseren deze instelling voor films en opnames die in de indeling Dolby Surround zijn opgenomen.</p>	<p>De indicatoren PRO LOGIC en IVA zijn verlicht.</p>
<p>IVA STEREO: Het stereosignaal wordt door de IVA-processor omgezet naar een binauraal signaal. De ooraanpassingsfunctie zorgt voor een natuurlijke geluidsindruk zonder plaatsing ruimtelijke indruk binnen het hoofd. We adviseren deze instelling voor de natuurlijke weergave van stereomuziek en spraak.</p>	<p>De indicatoren IVA en STEREO zijn verlicht.</p>
<p>STEREO: De Pro Logic Decoder, de LOGIC7 Decoder en de IVA-processor zijn uitgeschakeld. U hoort het ongewijzigde stereosignaal in de hoofdtelefoon.</p>	<p>De indicator STEREO is verlicht.</p>

Zie hoofdstuk 4.3 U kunt oorkussens voor de hoofdtelefoon als vervangend onderdeel verkrijgen bij uw AKG-leverancier. Meer informatie vindt u op www.akg.com onder "Contact" – "International Distributors".

4.6 Oorkussens vervangen



5 Reiniging

1. Haal de aansluiting van de netvoedingsadapter uit het stopcontact.
2. Gebruik voor het schoonmaken van het oppervlak van het apparaat het liefst een met water bevochtigde (niet natte!) zachte doek.

Belangrijk!

Gebruik nooit scherpe of schurende schoonmaakmiddelen en evenmin middelen die alcohol of een oplosmiddel bevatten, omdat deze zowel de lak als de kunststofdelen kunnen aantasten.



6 Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netvoeding niet aangesloten op zender of stopcontact. 2. Zender is uitgeschakeld of niet aangesloten op audio/video- of tv-apparaat. 3. Aangesloten audio-/video- of tv-apparaat werkt niet. 4. Volumeregelaar van audio-/video- of tv-apparaat niet ver genoeg open gedraaid. 5. Batterijen zijn leeg. 6. Hoofdtelefoon is uitgeschakeld. 7. Volumeregelaar op hoofdtelefoon staat op nul. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netvoeding aansluiten op zender of stopcontact. 2. Zender inschakelen of aansluiten op audio/video- of tv-apparaat. 3. Apparaat of installatie inschakelen, zodat de zender een audiosignaal ontvangt. 4. Volume zover verhogen tot LEVEL-indicator oplicht. 5. Batterijen opladen. 6. Hoofdtelefoon inschakelen. 7. Volume op gewenst niveau instellen.
CHARGE licht niet op	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zender niet aangesloten op lichtnet. 2. Geen batterijen in de hoofdtelefoon. 3. Batterijen zitten niet goed in hoofdtelefoon. 4. Hoofdtelefoon ligt niet goed op de zender. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zender op lichtnet aansluiten. 2. Batterijen plaatsen. 3. Positie van batterijen in batterijvak controleren. 4. Hoofdtelefoon op de zender plaatsen.
Weergave in mono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aangesloten audiobron is op mono geschakeld. 2. Zender is niet goed aangesloten op audio/video- of tv-apparaat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Audiobron omschakelen naar stereo. 2. Kabelverbinding tussen zender en apparaat controleren.
Ruis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zend- en ontvangsfrequentie verschillen. 2. Audio-ingangsniveau op zender is te laag. 3. Ruis in ingangssignaal. 4. Batterijen zijn leeg. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. In de buurt van de zender op de knop AUTOTUNING drukken of met de knop FREQ op de zender van kanaal wisselen en op de hoofdtelefoon op de knop AUTOTUNING drukken. 2. Volumeregelaar op het aangesloten apparaat hoger instellen. 3. Aangesloten apparaat controleren. 4. Batterijen opladen.
Vervormd geluid	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijen zijn leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijen opladen.
Storingsruis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slecht ontstoorde elektrische apparaten. 2. Audiobron of geluidsdrager defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. "Verdacht" apparaat uitschakelen (als dat kan). 2. Audiobron of geluidsdrager controleren.
Ontvangst van verkeerde zender	<ul style="list-style-type: none"> • Buurman gebruikt soortgelijke hoofdtelefoon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Met de knop FREQ op de zender van kanaal wisselen en in de buurt van de zender op de hoofdtelefoon op de knop AUTOTUNING drukken.
Te sterk laag of hoog	<ul style="list-style-type: none"> • Instelling van bas- en hoogregelaars op audiobron. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laag- en/of hoogregelaar(s) instellen.

7 Technische gegevens



Modulatietype:	FM	7.1 Systeemgegevens
Draaggolffrequentie:	864 (LPD-band)	
Omschakelbare draagfrequenties:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz	

Voeding:	9 V DC, 500 mA	7.2 Zender
Zendhoek:	360°	
Max. zendvermogen:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)	
Max. bereik (buitenlucht*):	ca. 100 m	
Gewicht:	ca. 500 g	

Bouwwijze:	halfopen dynamische hoofdtelefoon	7.3 Hoofdtelefoon
Frequentiebereik:	18 Hz - 24.000 Hz	
Maximaal niveau geluidsdruk:	~125 dB SPL	
Vervorming:	<1%	
Voeding:	2 stuks NiMH-accu's 1,2 V grootte AAA (meegeleverd) of 2 stuks 1,5 V batterijen grootte AAA	
Werkingsduur:	ongeveer 20 uur (met NiMH-accu's)	
Gewicht:	ongeveer 320 g	

* Onder ideale omstandigheden

Dit product voldoet aan de normen welke in de conformiteitsverklaring zijn opgegeven. U kunt deze verklaring lezen op <http://www.akg.com> of aanvragen door een e-mailbericht te sturen aan sales@akg.com.

Gemaakt onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" en het dubbele-D-symbool zijn gedeponeerde handelsmerken van Dolby Laboratories. LOGIC7 en het LOGIC7-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Lexicon, Inc, een onderneming van de Harman International Group.



Hearo 787 Surround

Hiermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass das Produkt **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie **1999/5/EG** erfüllt.

Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akg.com> oder per E-Mail an sales@akg.com anfordern.

AKG Acoustics GmbH herewith declares that the **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **1999/5/EC**.

To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akg.com> or contact sales@akg.com.

Par la présente AKG Acoustics GmbH déclare que l'appareil **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive **1999/5/CE**.

Vous pouvez prendre connaissance de la Déclaration de Conformité en consultant le site <http://www.akg.com> ou en adressant un e-mail à sales@akg.com.

Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva **1999/5/CE**.

La dichiarazione di conformità è disponibile al sito <http://www.akg.com> oppure all'indirizzo email sales@akg.com.

Por medio de la presente AKG Acoustics GmbH declara que el **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva **1999/5/CE**.

La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.akg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akg.com.

Hiermee verklaart AKG Acoustics GmbH dat het product **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** voldoet aan de bepalende eisen en overige doeleinden van de richtlijn **1999/5/EG**.

U kunt de conformiteitsverklaring lezen op <http://www.akg.com> of aanvragen door een e-mailbericht te sturen aan sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH erklærer hermed, at produkt **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv **1999/5/EF**.

En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.akg.com> eller kontakte sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH deklareerib käesolevaga, et **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** on vastavuses Direktiivi **1999/5/EC** põhinõuete ning teiste asjakohaste tingimustega.

Vastavuse deklaratsiooni tasuta koopia tellimiseks külastage <http://www.akg.com> või kontakteeruge e-posti aadressil sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH vakuuttaa, että **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** täyttää sitä koskevat oleelliset vaatimukset ja muut direktiivin **1999/5/EY** ehdot.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmaisen kopion voi tilata sivustosta <http://www.akg.com> tai osoitteesta sales@akg.com.

Με το παρόν η εταιρεία AKG Acoustics GmbH δηλώνει ότι το προϊόν **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** πληροί τις βασικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας **1999/5/EK**.

Τη δήγωση περί συμμορφώσεως μπορείτε να τη ζητήσετε από <http://www.akg.com> ή στο email sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH lýsir því hér með yfir að **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** stenst aðalkröfur og önnur ákvæði **1999/5 reglu Evópusambandsins**.

Hægt er að panta frítt eintak af staðalyfirlýsingunni á vefsíðunni <http://www.akg.com> eða með því að hafa samband við sales@akg.com.

Firma AKG Acoustics GmbH apliecina, ka produkts **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** pēc svarīgākajām prasībām un citiem attiecīgajiem priekšrakstiem atbilst **1999/5/EG** direktīvas prasībām.

Attiecīgo apstipriņošo dokumentu Jūs varat pieprasīt interneta mājas lapā <http://www.akg.com> vai e-pastu: sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH tuo pačiu pripažįsta, jog **HEARO 787 (Receiver + Transmitter)** sutinka su svarbiausiais Direktyvos **1999/5/EC** reikalavimais bei kitomis jos svarbiomis sąlygomis.

Norėdami užsisakyti nemokamą produkto Atitikimo Deklaraciją (Declaration of Conformity), aplankykite interneto tinklapį <http://www.akg.com> arba susisiekiite el. paštu sales@akg.com.